

LA VOZ DE SÓLLER

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA



PERIÓDICO DE INFORMACI

PARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

PRIMEURS D'ALGERIE

MAISON

MICHEL BERNAT

6, RUE LAMARTINE

ALGER

ESPECIALITÉS

POMMES DE TERRE NOUVELLES

ARTICHAUTS

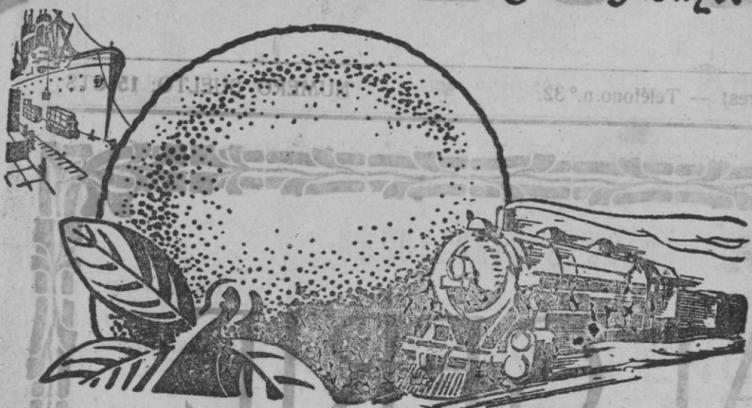
MAISON D'ACHAT

AÏN-TAYA " ZERALDA

TELEGRAMMES:

BERNAT * ALGER

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



HOTEL FALCON - Barcelona -
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller
Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. = MARSEILLE
Teleph: Colbert 37-82

Telegraph FRUTERA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Y muchas imitaciones ineficaces. Exigid

unguento mágico

de J. S. Idefonso, 1'60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto
P. S. Idefonso, 5.-MADRID



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

GOTAS DIVINAS

ACEITE VEGETAL

Las gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

EXPORTACION DE FRUTAS

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Miguel Bernat S. L.
CARGAGENTE (Valencia)
(Antes ALMAZORA)

GERENTE:

RAMÓN COLOM

Telegramas: MIBERNAT

Teléfono núm. 25

'FREIXERET'
CHAMPAN DE CALIDAD

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas y persianas ... Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SÓLLER (MALLORCA)

CUINA POPULAR DE MALLORCA
Llibrería Salvador Calatayud, Lluna 27.-SÓLLER.

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:
FRUTA---VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



Doña Francisca Borrás Coll

Viuda de Don Pablo Mora

Falleció en Sóller el 20 del corriente, a las 2 de la madrugada, a la edad de 84 años

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

A. R. I. P. A.

Sus desconsolados hijos don Pedro, don José y don Pablo; hijas políticas doña Magdalena Nicolau; doña Catalina Bauza y doña Francisca Payeras; nietos y nietas; hermana política doña Catalina Pastor, Vda. de Borrás; sobrinos y sobrinas; primos y primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones por lo que les quedarán agradecidos.

CUARESMALES

II

FIGURAS DE LA PASION

Nicodemo

Nicodemo era un escriba, uno de los 71 miembros del Sanedrín, uno de los maestros en Israel.

Alma recta pero cobarde, vencido por la predicación de Jesús, quería tratarle. No atreviéndose a obrar abiertamente se disimula y entra una noche en la casa del Maestro. Rico, poderoso, inteligente como era, hubiera podido dominar y arrastrar la opinión y se hizo su esclavo, sin embargo...

"En verdad, en verdad, le había dicho Jesús, si el hombre no renace otra vez, no tendrá parte en el Reino de los Cielos".

Renacer! Al hombre cobarde sustituir el hombre animoso que sólo teme el error y la duplicidad.

Pero el rabbi tenía un alma pusilánime. Creyendo de todo corazón, se empeñará en no dejarlo parecer. Durante todo el ministerio de Jesús se le buscará en vano entre los discípulos. Se escunde. Una sola vez en el Sanedrín tomará tímidamente la defensa del profeta: "¿Acaso nuestra Ley permite que se condene a alguien sin haberle oído?"

Esta defensa no hizo más que exasperar a los sanedrístas: "Serás tú también galileo? — Examina las Escrituras y verás como jamás profeta alguno salió de Galilea."

Nicodemo podría responder que ninguna región fue más fecunda en profetas: Elías, Jonás, Nahum, Oσίας, no eran tal vez galileos? Pero Nicodemo ha agotado su valor. Se calla y desaparece hasta el Calvario, donde le encontramos cerca del cuerpo examinado de Jesús.

Durante el proceso no está presente. José de Arimatea, Nicodemo y su tío Rabban Gamaliel no participarán en el crimen, mas no se atreverán a denunciarlo. Los demás pecarán por el acto; ellos, por omisión.

Pero la vista de los prodigios que acompañan la muerte de Cristo y la gracia de la Redención triunfan de su cobardía. Al maestro que no supo defender, prodiga sus riquezas: cien libras de mirra y áloes; fajas, un sudario para envolver el despojo del que abandonó a la muerte. Consiente por fin en mostrarse, cuando lo irreparable estaba consumado...

Aplicación exacta a la época actual. Muchos se esfuerzan aún en disimularse, en tergiversar... Nosotros, también, sobre los peligrosos donde se enterrarán las libertades que no hemos sabido defender, derramaremos a manos llenas la mirra de nuestro vano arrepentimiento. Nuestro oro se empleará en reparar ruinas y en adornar tumbas ya que

no supimos darlo en el momento en que hubiera conservado la vida...

Caiás

Mientras los apóstoles dormían, escribas y fariseos velaban.

¿Serían capaces sus emisarios de prender al Galileo? ¿O le verían escapar al contrario por algún estratagemata? Preguntábase con ansiedad. Pronto los clamores que subían del valle de Cedrón les anunciaron el resultado. A toda prisa se avisa a los sanedrístas: que se reúnan para el juicio!

Jesús se ha dejado prender en efecto. Arrastrado de tribunal en tribunal es presentado al rayar el alba ante Caiás y el Sanedrín. Allí se hace comparecer a falsos testigos que le acusan, porque no se trata de juzgar sino de condenar. La sentencia había ya sido pronunciada de antemano. — "¿Qué hacemos? habian dicho, si le dejamos, los romanos vendrán y arruinarán nuestra ciudad." — Y Caiás respondió: "Es preciso que muera un hombre antes que la nación perezca!"

Y sin comprender sus propias palabras, ese sacerdote indigno, que entraba solo en el Santo de los Santos para ofrecer a Jehová, con la sangre de las víctimas, los pecados del pueblo, acaba de enunciar todo el misterio de la Redención, del cual será, por su crimen, el instrumento inconsciente.

Con las manos sacerdotales que ofendían la sangre de los corderos, este pontífice infiel va a ofrecer la sangre del Justo, a poner sobre sus hombros la carga universal de las iniquidades todas. Pero su gesto que salvará al mundo le perderá.

— Nada respondes? exclama el Sumo Sacerdote exasperado.

Jesús no responde ¿Qué podría decirles que no supieran ya? Mira a esas caricaturas de jueces, a esas almas bajas, inicuas, devoradas por la envidia...

Sin duda, usando de su ciencia infinita, hubiera podido hablar. Como, un día, trazando palabras con su dedo en la tierra, había hecho el vacío a su alrededor, le hubiera sido fácil ahora, empezando por el Gran Pontífice, el confundir sus jueces haciendo las más humillantes revelaciones. En poco tiempo se hubiera hallado solo... Más es como culpable que obra por el momento. Calla y responde solamente cuando se le adjura, en nombre de Dios vivo, que declare si es Hijo de Dios. "Si, lo soy, dice con calma." Ha venido para dar testimonio de la verdad. Ninguna violencia puede encadenar el verbo, y de los suyos exige, aún con peligro de la vida, esta declaración solemne de

la verdad. Llega en efecto un momento en toda vida humana de confesar gallardamente como se siente. Ay de aquél que balbucee en este trance!

Jesús acaba de condenarse a muerte. Una alegría salvaje aparece sobre el rostro de Caiás; "¡Ha blasfemado! dice", y rasga con altivez su túnica... y mientras jueces y soldados se abalanzan sobre el blasfemo, se aleja, digno, para excitar al populacho. Prototipo de muchos agitadores y "pontífices" modernos...

Pero no sabe que, sacerdote prevaricador, ha roto para siempre la túnica del sacerdocio judío, en adelante echado fuera del santuario.

Un sacerdocio nuevo, del cual no es digno, y del cual ese Hombre a quien condena será eternamente el Pontífice, se levantará sobre las ruinas del antiguo, infiel a su misión.

Así son pospuestos aún cada día los que no se encuentran a la altura de su cargo.

TEÓFILO

Marzo, 1932.

De Colaboración

Miseria inmerecida

Con satisfacción hemos visto que ha sido agitada en este semanario la cuestión de la situación miserable a que se ven reducidos muchos obreros. En la mayoría forasteros, principalmente en lo que al alojamiento se refiere, y aplaudimos la idea expuesta en uno de los pasados editoriales que tendía a interesar al público en esta cuestión, a saber: la construcción de viviendas baratas. Este escrito tiene por fin insistir sobre esta miseria y mover los corazones generosos a que se preocupen de ella.

Con motivo de la escasez extrema de trabajo que reina en muchas regiones de la Península y como en Mallorca no se siente tan ásperamente, gran número de forasteros, que en su tierra no pueden ni siquiera comer pan, han emprendido el éxodo hacia partes más favorecidas de España, cual es nuestra isla.

Las molestias y los gastos que supone el transportarse una familia pobre aquí, ordinariamente con hijos numerosos, sin recursos, sin una perspectiva halagadora, e impulsados sólo por el hambre—y no exageramos—pueden fácilmente suponerse. A veces es el padre solo que va a probar fortuna, y que, con las privaciones duras que se impone, trata de aliviar desde aquí a los suyos que en su tierra quedarán. Otras veces, como no siempre son útiles para todo, no encuentran trabajo inmediatamente. Los que tienen aquí su familia, si lo encuentran, han de acomodarse a un jornal siempre insuficiente y ¿qué hacer, si no es posible ganar más? Este jornal ha de proveer al sustento, al vestido, al alojamiento. Es evidente que tal salario no cubre ni de mucho las

necesidades extremas que una familia numerosa tiene. Donde más se toca esta miseria es cuando se ve a algunas de estas familias acomodarse en una caseta de olivar; cuando se ve a 10 o 12 personas que se albergan en el mismo cuarto de una casucha reducidísima, y que, naturalmente, pronto hacen intolerable aquella estancia. Supóngase, como sucede, que caigan algunos enfermos o que una madre haya de dar a luz, es entonces un problema desgarrador; y podríamos pasar revista a miserias parecidas que reclaman, todas ellas, un urgente remedio.

Por esto hacemos un llamamiento a todos y particularmente a las clases pudientes: Es preciso que los que tienen bienes se acuerden prácticamente de sus hermanos; los sistemas sociales preconizados hoy han desviado de su objeto y es necesario prescindir de ellos. No hay que contentarse con lamentar la situación actual, comentándola calentitos en su casa: Hay que obrar! Otros la lamentan también y la comentan a su modo. Vistas las negras perspectivas modernas es indispensable que los ricos se claven en la mente este principio: *Que trabajarán de*

una manera eficaz en la defensa de sus intereses, sólo en la medida en que se sacrificarán por los necesitados.

¿Por qué? Porque alargando la mano para socorrer su miseria calmarán esos odios sortados que fermentan en las masas obreras y que los socialistas saben tan bien explotar contra ellos. Muchos de esos obreros son grandes niños, de fondo honrado y bueno, pero agriados por los males que padecen y, confesémoslo, con mucho motivo.

Hemos dicho "miseria inmerecida". Y es así; dejemos los razonamientos inútiles; no especulemos sobre las causas de este estado de cosas. El hecho palpitante es éste: Nuestros hermanos tienen hambre; nuestros hermanos carecen de vestido; nuestros hermanos se agotan física y moralmente en alojamientos, en situaciones intolerables. Prescindiendo de los sentimientos cristianos, que nos hacen tanta fuerza de por sí, es de sencilla humanidad el socorrerles prontamente, abundantemente, fraternalmente.

A rivalizar pues en celo, todos!

J.

Paseo al Paraíso

Hace seis u ocho meses, recibí de una amable lectora, un billete pidiéndome mi opinión sobre las cosas de Rusia. «No se comprende nada, decía. Unos dicen: «Es el Paraíso, otros un infierno. ¿Existe entre estas dos cosas un margen? ¿Qué piensa Vd. de eso?»

Los médicos nos dicen: «Es muy difícil dar, a distancia, un diagnóstico exacto sobre la salud de una persona que no goza de muy buena salud.» Y los médicos, en este caso, se refieren a los síntomas, a los accidentes que les están señalados; mas aun son prudentes, y no se pronuncian categóricamente.

Pues, de lejos, desde hace seis meses, he auscultado a Rusia, con la ayuda de las manifestaciones de la actividad soviética referidas por periódicos soviéticos, y por las opiniones de los viajeros que han ido allí. Y he aquí mis reflexiones; Vds. mismos sacarán las conclusiones.

Desde luego ningún viajero partido allí, ha quedado. Es así que, cuando, sobre la tierra se tiene la suerte de encontrar el Paraíso, no se comete la necedad de salir de él... Entonces, ¿habría que dudar de las alegrías paradisíacas del dicho Paraíso, como deben dudar los Rusos que viven fuera de su país puesto, que no han vuelto? Uno de ellos escapado del «Georgs Philippar» decía recientemente: «¡Si volviera allí se me fusilaría!» Si se fusila en el Paraíso es del todo evidente que es preferible dejar el

Paraíso y vivir en el Purgatorio, en Francia, por ejemplo.

Pero enfin, supongamos que al llegar a Rusia la hoz no os ha cortado la cabeza, el martillo no os ha aplastado el cráneo y el fusil no ha acribillado vuestro corazón de balas mortales, y hay ciertamente una vida normal de vivir. Veamos como, en el Paraíso, gozan de las alegrías del matrimonio. Un escritor ruso de los más distinguidos, M. Brian Chanivov, ha podido redactar, a este propósito, una estadística edificante. «En 1926 escribía, en Leningrado, sobre 21.000 matrimonios, se habían registrado casi 6.000 divorcios. Pero, el año siguiente sobre 24.000 matrimonios, hubo 16.000 divorcios. Es que aquel año, el auto para adquirir el divorcio, estaba reducido a casi nada. En 1928, en un solo barrio de Leningrado, sobre 5.741 matrimonios, hubo 4.189 divorcios.

En este Paraíso, se come carne, pero no hay la suficiente para hacer del todo felices a los que la aman; entonces, se ha decidido que el conejo debía reemplazar los bueyes, corderos y cerdos que faltan a sus deberes nutritivos. Hay que creer que el conejo es el «Ruso blanco», y que se ha sublevado contra el «ukase» de los Rusos rojos, pues, decían, el 13 de mayo último, los «Izvestia», el gran periódico bolchevique, «la cría de conejo es tan poca satisficente que en la región de Kiew, por ejemplo, está

NUESTROS PAISANOS

JULIO RAMIS

Como anunciamos oportunamente, desde el día 4 al 17 de los corrientes, celebró en las Galerías Syra de Barcelona, la exposición de cuadros de Julio Ramis.

Puede sentirse orgulloso de ella nuestro querido paisano. Ha sido un éxito. Especialmente, un éxito de crítica. el más difícil de conseguir en el terreno artístico.

Por los recortes de la prensa catalana, que más abajo publicamos, podrán convenirse nuestros lectores de la veracidad de lo dicho. Julio Ramis ha conseguido hacerse entender de los peritos en el arte, y creemos que los elementos críticos pictóricos aun hubieran acertado más en sus juicios de haber estudiado psicológicamente, al propio tiempo que su pintura, el carácter triste y frío, de Julio Ramis. Porque Julio Ramis prefiere más plasmar en sus telas, los días turbios y monótonos a los de rutilante sol. Gusta más de los paisajes severos que no del alegre conjunto de montañas doradas por el sol, árboles de verde subido y flores de color chillón. En los cuadros de Julio Ramis todo es triste, aunque no pobre: los caseríos son tranquilos; los campos, serenos, los mares plácidos. Los retratos, más que

nada, son un estudio psicológico: sonrisas de excépticos; muecas de aburrimiento; indiferencia, sentimiento o dolor...

Sin embargo los que conocemos el carácter tímido del artista quedamos verdaderamente asombrados de lo atrevido de su técnica. Técnica de la que puede sentirse orgulloso, pues es propia e inimitable.

El eminente pintor Sebastián Junyer, visitó en Barcelona la exposición de Ramis y al felicitarle por sus adelantos le dijo que cree ha encontrado ya su estilo definitivo y le alentó a seguirlo. Un juicio autorizado, propio de la valía del Sr. Junyer, es la mejor crítica, y de esa puede sentirse satisfecho Julio Ramis.

Soller hará bien en enorgullecerse de su joven pintor, de un pintor que hasta aquí nada tiene que agradecer a nadie más que a sí mismo. Se ha formado por sus propias fuerzas, y el mérito de su arte se ve sobrepajado por las dificultades con que tropezó en sus momentos más difíciles que, no obstante, solo lograron aumentar su vocación en beneficio del arte y del nombre de su pueblo nativo.

De "La Noche:"

El pintor Julio Ramis manifiesta, en su obra una visible tendencia a la formación de un sistema plástico que caracteriza toda su producción. Su paleta se ejercita también dentro de una voluntaria limitación. Julio Ramis, pintor de Mallorca, forma parte de la escuela artística que reacciona contra aquel concepto exuberante y truculento de la "illa daurada", y somete los paisajes y las figuras a la abstinencia de lo brillante. En los primeros—pese a algunas realizaciones excesivamente enyesadas— Julio Ramis consigue crear determinadas zonas de considerable sensibilidad. Y en las figuras—entre las que señalaremos la composición titulada "Pagesia" y el retrato de "Frauilen Almut", obtiene también el artista soluciones de innegable gracia y de positiva sugestión, pese a la densidad excesiva de la fórmula y del procedimiento.

M. ALCANTARA GUSART

De "El Noticiero:"

En las mismas galerías, Julio Ramis expo-

ne un vasto conjunto de pinturas de tonalidades mate y masas recortadas. En algunos cuadros, a pesar de la adustez y técnica que este artista emplea, obtiene cierta armonía y enconación de color y logra transmitir bellos momentos de calma y reposo, como por ejemplo, en "A l'olivar", "El Cornador", "Contrallum", "Calma" y otros paisajes de Soller.

ENRIQUE BONET

De "La Publicidad:"

El pintor mallorquín Juli Ramis expone una interesante colección de pinturas a l'oli amb retrats i paisatge de la illa. Pintura una mica d'allò que en diuen celebral, opaca y grisa, cobra major eficàcia segons s'abandona a l'emoció directa del natural. Aquesta constatació es pot fer igualment en les composicions amb figures que amb els paisatges; per això en els retrats és més convincent que en les altres figures a les quals el pintor adjudica simultàniament un valor plàstic i una intenció crítica de moralista. I per aquesta mateixa raó ens sentim molt més atrets encara per aquelles notes, com "Calma", en les

realizado solo en la porción del 5. Sin embargo el éxito había sido científicamente organizado, hasta a Ozouer-la-Ferrière, si digo bien en Francia el señor embajador de los Soviets había organizado una granja modelo en donde los conejos cuidadosamente seleccionados debían ir a colonizar Rusia y producir el ciento por uno. Pues, ayer, sabíamos que, sobre 80 conejos—esperanza de los soviets!—60 habían muerto. El director de la granja hubiera sido fusilado; pero Ozouer-la-Ferrière está en Francia. ¡¡Paraiso donde no se fusila!! En cuanto a los conejos, son unos necios al morir de esta manera, cuando, destinados a partir a Rusia, los genios, los ratos de su nueva Patria, se consideran gozosos de acogerlos. En efecto el ruso «Vitchomaia Moskova» nos hace saber que la tumba del gran escritor Pisemski, «un Balzac russe», acaba de ser en parte destruida y que se ha instalado sobre lo que queda, un gallinero y una madriguera. A nosotros, si una tal fantasía nos hubiera venido, hubiéramos escogido la tumba de Buffon; hubiera sido más racional.

Desde el punto de vista artístico, Rusia soviética no es menos original y vuela sobre las alas del progreso. Así, las obras musicales las más conocidas están perfeccionadas. «La Tosca» se llama «La lucha por la ciudad»; «Les Huguenots» se llaman «Los Revolucionarios de diciembre». Es mucho mejor, y los personajes dicen cosas que «La Tosca» y «Les Huguenots» ignoraban. Recientemente, en Petrogrado se levantó «La Hermosa Elena», hay algunas copias magníficas sobre el desarme y se intercaló en ella, «La Internacional». En cuanto a «Orphées aux Enfers» parodia de las leyendas mitológicas, se ha vuelto la parodia de una parodia, cosa que nunca se ha visto.

En Francia clasificamos los momentos históricos. Allí los hacen saltar a la dinamita; es aún un aspecto, y la catedral del Santo Salvador en Moscov, edificio grandioso del arte moderno, que costó doscientos millones, fue también reducida a polvo. Habiendo suprimido Dios y por tanto el Salvador, ¡Rusia debe salvarse sola!—solo resta el suprimir las iglesias: es de una lógica sencilla como el día.

Lo mismo en Tiraspol, algunos ciudadanos, algo retrasados sobre el progreso, quisieron celebrar el día de Pascua, y se reunieron; pero entonces, trescientos soldados de la libertad descargaron sobre ellos y mataron los que no pudieron correr bastante de prisa; de este hecho hubo muchos muertos. Lo que demues-

tra que en el Paraiso hay entierros.... en masa. Sobre la tierra, los paraísos siempre tienen algunos pequeños defectos.

El otro día, un escritor francés, M. Louis-Charles Royer, fué a Rusia; quiso traer a algunas familias moscovitas el recuerdo de amigos parisinos. Un funcionario soviético, por excepción amable y culto, se lo disuadió.

«No vaya Vd., si no por Vd., al menos por ellos» dijo el funcionario. Y añadió «Vd. no tendrá interés de que vayan a la cárcel, supongo».

No ha mucho tiempo, un jefe bolchevista decidió suprimir la nieve... científicamente, y, desde el invierno próximo, su procedimiento será experimentado. Nadie duda que la nieve, esta plaga de allí, esté a su último día. De otra parte, la enfermedad está localizada en la misma bandera. He aquí, en efecto, un detenido recién de M. Leomkine, director de la Salud de la región de Leningrado: «Orden número 17: Ordeno que en todas las empresas industriales, el número de enfermos sea disminuido en un diez por ciento». Es inútil decir que los contraventores serán fusilados. Evidentemente, aumerando los muertos, se disminuye los enfermos.

Hace tres meses, en Moscov, el Comisario de Instrucción Pública ha propuesto a los sindicatos obreros elegir 600 trabajadores manuales, que trabajarán en la Academia de Ciencias para que lleguen a ser profesores: estarán sujetos a diversos sabios que les iniciarán en sus respectivas ramas. El objeto de esta innovación sería demostrar que el sistema de largos estudios, en uso en la enseñanza burguesa para la instrucción de los sabios, es superfluo en la escuela comunista.

¿No resulta de todo esto una civilización bastante curiosa que prescinde de las contingencias humanas, y, habiendo suprimido a Dios, su autor, lo reemplaza como pueden?

Nosotros, los reaccionarios, que nos acomodamos al buen sentido ancestral no tenemos el sentido del Paraiso bolchevista, es un hecho; y estamos tentados de creer que Rusia sufre una invasión de arañas... ¡Oh! arañas todas morales, de aquellas que residen en.... el cielo raso de los hombres!

En resumen, si Paraiso hay allá, digamos para contentar a todos, que es el más infernal de los Paraisos.

Claudio FONTAINES

(Traducido expresamente para LA VOZ DE SOLLER).

NARANJAS Y MANDARINAS

F. MAYOL & FRÈRES

(ESTA ES SU CASA)

BOUFARIK -- Alger

TELEGRAMAS:

MAYOL

quals l'autor s'esforça a fer-nos sentir la posada d'aquells pat's clars i sedants que deuen ésser familiars.

JULI RAMIS

De "La Opinió:"

L'obsessió de la pròpia personalitat, la pretència de posseir un estil original, l'afany de crear-se un caràcter inconfusible com més aviat millor, l'estimable desig de distinguir-se d'entre la immensa turbamulta dels corredors de la mateixa activitat per mitjà d'alguna cosa de ben definit que es reflecteixi en la pròpia obra, són preocupacions per les quals, amb molta de raó, es turmenta la més gran part dels artistes joves.

Per això veiem per aquestes sales d'exposició que acostumem visitar, tantes coses estranyes, tantes atzagaiades, tantes poc soltes totes elles nascudes de l'antull jove nivell de "personalitzar-se", ja de bon començament; d'aquesta fretura d'originalitat de la qual parlem, d'aquesta horror a restar innominat, d'aquesta por a passar desapercebut que senten tots els artistes en començar la seva carrera.

En veritat, no és pas cosa d'encoratjar amb massa entusiasme, i mes quan, com passa molt sovint, tot plegat no passa d'ésser un temor justificat a descobrir-se una personalitat banal, vulgar y sense cap interès. Però tampoc no hi ha per espantar-se, puix que és un fonement ben natural que no té pas grans conseqüències i, també, moltes vegades, tota aquesta inquietud es sentida sincerament i en lloc d'ésser un subterfug de la manca de personalitat és la lluita d'aquesta en la recerca d'una expressió pròpia.

El que cal és saber veure, a través dels estrabots, dels gratuïtismes, amb què se'n presenta disfressada ben sovint l'obrer primicera de molts artistes, el que hi ha de bo i de viu en allò que ens ofereixen.

Juli Ramis és un jove pintor mallorquí que es presenta per primera vegada al públic de Barcelona amb una exposició de vint i quatre teles a las Galerías Syra. Ramis és, indubtablement, un artista ben digne d'atenció. El conjunt d'aquestes obres que exhibeix pateix en gran manera d'aquesta afectació estilística que comentem. Una obsessió constant per l'estil, per la forma de dicció, es fa patent en quasi totes aquestes teles, en les quals, la realitat gairebé no ha estat més que el punt de partida cap a una elucubració més intel·lectual que plàstica. El color hi és completament esbrevat, la forma s'"antomitza" completament del natural i tot pren un caràcter convencional ben allunyat, certament, de la concepció pictòrica que nosaltres entenem.

Amb tot, Ramis, que en aquestes teles convencionalistes se'n mostra reduït per diverses modalitats, ben diferents l'una de l'altra, ens prova que té una sensibilitat deperta per al pur espectacle natural i quan com en algun retrat—es deslliura, més menys, de les seves preocupacions, obté resultats ben estimables, especialment en que fa referència als accidents formals.

J. C. I. V.

Cuentos escogidos

Un hombre intrépido

Me hallaba sentado en un café, recostado en el diván, cuando llegaron a mis oídos las palabras más extraordinarias que se hayan jamás pronunciado en la tierra.

—Cuando cazaba yo elefantes en América del Sur...—

Miré por encima del diván: un joven insipido y rubio peroraba inclinado hacia las encantadoras personas que lo escuchaban con la boca abierta. ¡Deliciosas boquitas rosadas!

—¡Debo decirles que los elefantes americanos se distinguen por su temible ferocidad!—

No pude contenerme. Me levanté, me acerqué al grupo y, excusándome cortésmente con las señoras, abordé al mozo.

—Usted miente —le dije, mirándole con mi mirada franca— y no puedo consentirlo.—

El joven se sobresaltó y un relámpago pasó por sus ojos.

—Señor! Me dará usted explicaciones!—

—Con mucho gusto. Pero... acaba Vd. de engañar a estas damas.—

—Este joven nos contaba únicamente —intervino una de ellas— sus proezas en América como cazador de elefantes.—

—Señora... Es que en América... no hay elefantes. No los hay más que en África y Asia.—

—¿Si? Entonces como puede contar este señor que ha matado cuatro en América?—

—Está muy claro: ¡mintiendo!—

—¡Caballero! —exclamó el joven con gran coraje— ¡Me dará usted explicaciones!—

—Cuando quiera. Mas eso no probará que haya elefantes en América.—

Una de las señoritas se echó a reír. Su acompañante sintióse por ello tan vejado, que, rojo de cólera, volvióse hacia mí.

—Espero que habrá comprendido señor.—

—¿Un duelo? A sus órdenes. Déme Vd. su tarjeta.—

Fúnebre buscó en su cartera y, con gesto de espadachín, me tendió una tarjeta.

tulina. Nos inclinamos ceremoniosamente, y yo salí.

A las siete ya estaba yo sobre el terreno, rodeado de mis padrinos y el médico. Al cabo de diez minutos, el coche de mi adversario apareció a los lejos.

Mis padrinos lo abordaron, hablaron con los suyos y, después de medir las distancias, nos entregaron las pistolas.

Como sucede siempre, sea por delicadeza, sea por desprecio al enemigo, afectamos mi rival y yo no reparar el uno en el otro.

Nos colocaron frente a frente. Yo levanté mi pistola, apunté y de pronto... la dejé caer estupefacto, anonadado por el asombro.

—¡Escuchen! —grité a mis padrinos— ¿Es éste el mismo?

—¿El mismo qué?

—El mismo adversario; el que fueron ustedes a desafiar.

—Naturalmente —me contestaron— ¿Quién había de ser? Fuimos a buscarlo a las señas que tenía la tarjeta.

—¡Pero si este señor es moreno, y el que me provocó era rubio!—

Análoga conversación sostenía el otro grupo.

—¡Qué demonio...! —oímos gritar a mi adversario— ¿Quién es ese tío? Lo veo ahora por primera vez.—

Mis padrinos se indignaron.

—¡Perdón! ¡Pero fué con usted con quien nos entrevistamos ayer! Y usted nos dió su consentimiento.—

—Lo dí porque yo creí que venían enviados por el individuo que me había provocado. Pero contra éste no tengo yo nada. ¡Si hasta me es simpático! Buenos días, señor. ¿Cómo está usted?

—Buenos días, señor —respondí, dándole la mano— Diga, pues... ¿Esta tarjeta es realmente la suya?

—Sí, señor. Se la di a ese rubio que...—

—¡Esperé usted! —exclamé lleno de gozo— ¿Un jovencito rubio, anémico, con ojos de besugo, mentiroso a más no poder?

—El mismo. Aseguraba delante de mí que había estado casado con Sara Bernhardt; y que por causa de él, por celos, se había cortado la pierna. Entonces lo agarré por las solapas y...

—Yo lo apostrofé porque aseguraba haber cazado elefantes en América del Sur.—

Empeñóse la conversación y regresamos a la ciudad, muy amigos. Comimos juntos y resolvimos dar una vuelta.

—Mi nuevo amigo, de repente, me tiró de la manga.

—¡Ahí está!

—¿Quién?

—El marido de Sara Bernhardt, el cazador de elefantes. Ahí, delante de nosotros, con una señorita.—

—Los alcanzamos y prestamos oído a su conversación.

—Mire usted, señora, para los duelos no temo a nadie. Pero los hombres ¡ay! se han vuelto tan flojos... En el transcurso de estos tres últimos días, por ejemplo, he tenido dos provocaciones. Pues bien, ni el uno ni el otro me han enviado todavía sus padrinos. Han tenido miedo ¡ja, ja!... Y yo, ingenuo como soy, no me he movido de casa. Los esperaba. He aquí, pensaba, dos pistoletazos, a lo menos, para calmar mi sed de aventuras... Porque yo amo las sensaciones fuertes. Figúrese usted que un día, en Italia estaba yo atravesando a nado las cataratas del Niágara...—

Estallamos en carcajadas y dimos media vuelta, alejándonos.

ARCADIO AVERCENKO MADRIGALES

I

TU NOMBRE

Soñé contigo en dulce desvarío, y, desperté a los rayos matutales, escribí con el dedo en los cristales tu nombre sobre gotas de rocío: y al desgarrar el congelado velo a la lumbré del sol vi, cielo mío, que era tu nombre azul el mismo cielo.

II

TÚ Y YO

Yo soy la pobre flor que en el estío sobre el ardiente polvo se consume: sé tú la blanca perla de rocío, y yo te daré en cambio mi perfume. Si es mar de llanto la existencia mía,

tú eres rayo de sol: mirate en ella, y en tanto que amanece eterno día, si yo la noche soy, sé tú mi estrella.

III

MISTERIOS

Quisiera ver la gruta diamantina adonde oculta el rayo y las centellas el ángel que recoge las estrellas cuando el sol los espacios ilumina. Y preguntar al alba sonrosada dónde guarda las perlas del rocío, dónde flota la luz de tu mirada.

IV

POR OLVIDARTE

Pasó de la tormenta el aquilón... ¡Ya te arrojé de mí, ya soy más fuerte que el mismo amor y que la misma muerte! Ya estoy junto al volcán, y no me abraso... Mas por verter la esencia estrellé el vaso. ¡por olvidarte he roto el corazón!

V

MADRIGAL ARCAICO

Presos en fina red de seda y perlas tus dorados riquísimos cabellos, al verse con prisiones y tan bellos, atrevidos pugnaban por romperlas; y yo, al verlos, clamé con desvarío: —Así pudiera yo, como tú puedes, romper, cabello, las doradas redes en que apresó tu dueño mi albedrío.

BLANCA DE LOS RIOS

Mirando jugar a un niño (PARÁBOLA)

Jugaba el niño en el jardín de la casa con una copa de cristal, que en el límpido ambiente de la tarde un rayo de sol tornasolaba como un prisma. Manteniéndola no muy firme, en una mano, traía en la otra un junco, con el que golpeaba acompasadamente en la copa. Después de cada toque, inclinando la graciosa cabeza, quedaba atento, mientras las ondas sonoras, como nacidas de vibrante trino de pájaro, se desprendían del herido cristal y agonizaban suavemente en los aires. Prolongó así su improvisada música hasta que, en un arranque de volubilidad, cambió el motivo de su juego se inclinó a tierra, recogió en el hueco de ambas manos la arena limpia del sendero y la fué vertiendo en la copa hasta llenarla. Terminada esta obra, alisó con primor la arena desigual de los bordes.

No pasó mucho tiempo sin que quisiera volver a arrancar al cristal su fresca resonancia; pero el cristal, enmudecido, como si hubiera emigrado un alma de su diáfano seno, no respondía más que con un ruido de seca percusión al golpe del junco. El artista tuvo un gesto de enojo para el fracaso de su lira. Hubo de verter una lágrima, mas la dejó en suspenso. Miró, como indeciso, a su alrededor; sus ojos húmedos se detuvieron en una flor muy blanca y pomposa, que a la orilla de un cantero cercano, meciéndose en la rama que más se adelantaba, parecía rehuir la compañía de las hojas, en espera de una mano atrevida. El niño se dirigió, sonriendo, a la flor; pugnó por alcanzar hasta ella; y apriñándola con la complicidad del viento, que hizo abatirse por un instante la rama, cuando la hubo hecho suya la colocó graciosamente en la copa de cristal, vuelta en ufano búcaro, asegurando el tallo endeble merced a la misma arena que había sofocado el alma musical de la copa. Orgulloso de su desquite, levantó cuanto pudo la flor entronizada, y la paseó, como en triunfo, por entre la muchedumbre de las flores.

—¡Sabia, candorosa filosofía! —pensé— Del fracaso cruel no recibe desaliento que dure, ni se obstina en volver a goce que perdió, sino que de las mismas condiciones que determinaron el fracaso toma la ocasión de nuevo juego de nueva idealidad, de nueva belleza... ¿No hay aquí un polo, un polo de sabiduría para la acción? ¡Ah, si en el transcurso de la vida de todos imitáramos al niño! ¡Si ante los límites que pone sucesivamente la fatalidad a nuestros sueños, hiciéramos todos como él!... El ejemplo del niño dice que no debemos empeñarnos en arrancar sonidos de la copa con que nos embelesamos un día si la naturaleza de las cosas quiere que enmudezca. Y dice luego que es necesario buscar, en derredor de donde entonces estamos, una reparadora flor, una flor que poner sobre la arena por quien el cristal se tornó mudo... No rompamos torpemente la copa contra las piedras del camino sólo porque haya dejado de sonar. Tal vez la flor reparadora exista. Tal vez está allí cerca. Esto declara la parábola del niño, y toda filosofía viril, viril por el espíritu que la anima, confirmará su enseñanza fecunda.

JOSÉ ENRIQUE RODÓ

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—9

El Terror de los Mares

NOVELA DE AVENTURAS original de GUILLERMO ARBONA COLL

Sus pies habían tropezado con un cuerpo blando y éste parecía ampararse de ellos.

—¡Un tiburón! —exclamó cogiendo el cuchillo.

Ya se proponía darle de cuchilladas cuando de repente una cabeza de hombre salió del mar, y a menos de tres metros de él.

—¡Kubang! —exclamó Loy al verle.

—El mismo, amigo, en carne y hueso.

—¡Ay, amigo, que susto me has dado! Creía que era un tiburón.

—No, pues como ya ves, soy yo.

—Pero ¿Por qué nadabas así?

—¿Has preparado las bombas? —le preguntó esquivando la pregunta.

—Sí, y démonos prisa si no queremos recibir sobre la cabeza algún pedazo de las amuras.

—¿Qué tal? ¿Cómo te ha ido? —le preguntó Kubang sin dejar de nadar.

—Bien, pero démonos prisa; dentro de poco estallará.

—Y a tú ¿cómo te ha ido?

—Ya lo ves, de primera. Y aun que me ha dado mucho que hacer, le he metido cuatro puñaladas en el vientre. Creo que por ahora ya tiene bastante y no nos volverá a molestar.

—Lo celebro. Al no verte, me habías

hecho sospechar que te hubiese ocurrido algo grave.

Una sonrisa surcó los labios de Kubang.

—Para un león de los mares no hoy obstáculos.

—Es verdad. Yo también me he visto en grave aprieto de ser descubierto.

—Ya lo sé ya. Cuando me encontraba en lo más recio de la lucha con el marrajo, he visto a dos hombres sobre la popa que miraban al mar...—

—¿Qué por poco me descubren.

—Para coger a un leoncito se necesita algo más que esto.

—Y más cuando la fortuna le ayuda.

—Cosa, que durante mi larga vida de pirata siempre la he tenido a mi favor.

—Démonos prisa, démonos prisa —no cesaba mientras tanto de decir Loy— sólo he tenido tiempo de poner tres palmos de mecha.

—¡Qué imprudencia! ¿Y si explotase ahora?

—Amigo mío, no he tenido tiempo de ponerle más; corría peligro de ser cazado.

—Buen, hagamos un último esfuerzo pues de seguro el capitán ya estará impaciente por nuestra tardanza.

Y los dos siguieron braceando con mucho más vigor que antes.

Al cabo de algunos minutos.

—¡Ya llegamos! —exclamó Loy.

—¡Al fin! —dijo Kubang con regocijo.

—Sí, ya era hora. Desde que salí del barco no he tenido un momento de reposo —repuso Loy.

—Amigo mío, quiero decirte la verdad, y yo tampoco.

Después de aquella desenfadada charra a través del trozo de mar que separaba la nave inglesa de la corsaria,

Kubang y Loy se encontraban a menos de doce metros de *La Vengadora*.

De la cual ya se habían dado cuenta apesar del humo que la cubría, de la proximidad de sus dos compañeros y por orden del capitán tiraron al agua lo más lejos posible algunos cables para que los dos marineros pudieran subir.

Minutos después se encontraban sobre la cubierta chorreando agua por todas partes.

Un hombre de estatura más bien alta que baja, anchas espaldas, hombros muy desarrollados, con una musculatura de hierro, larga, espesa y rubia barba; los ángulos del labio superior también los llevaba poblados de vello, ojos pardos más o menos oblicuos, cara ancha y pómulos marcados hacia afuera, nariz algo achatada y remangada en forma amplia con ventanillas transversales, cuerpo robusto y presencia gallarda salió a recibirles; era el «Terror de los Mares».

—¡Hola, amigos! —les dijo.

—Capitán.

—¿Qué tal? ¿Cómo os ha ido? —les preguntó.

—Bien, señor. Ya no tardará mucho en hacer explosión. Me extraña que ya no lo haya hecho —dijo Loy.

En aquel momento y como si hubiese comprendido las palabras del malayo una gran llamarada se alzó de la popa de la nave enemiga, a la vez que una explosión formidable se mezclaba con el fragor de la batalla; la bomba había explotado.

Un hurra! ensordecedor, que se levantó de la nave corsaria siguió a la desastrosa explosión.

—¡Viva Kubang! ¡Viva Loy! —gritaba la tripulación entusiasmada.

—¡Al abordaje! ¡Al abordaje!

—¡Acabemos con ellos!

—¡Silencio! —tronó de pronto el capitán — ¡Cada uno a su puesto!

Los hombres obedecieron; antes enardecidos por la batalla y furiosos como el león volvieron a donde les indicaba su capitán sin pestañear, ni siquiera alzar los ojos.

La Inglesa, media deshecha por la explosión de las dos bombas puestas bajo su popa por Kubang y Loy, empezaba a irse a pique; seguramente se había abierto algun orificio en sus costados y el agua debía invadir las bodegas; en menos de cinco minutos se había sumergido toda la línea de flotación.

«El Terror de los Mares» haciendo de portavoz con las manos, gritó a la enemiga, que aún y animados sus defensores por algunos pocos minutos, pues los otros habían muerto, continuaban disparando verdaderas lluvias de proyectiles sobre la corsaria.

—¡Ohé! ¡De la Inglesa!

—¿Qué queréis? —le respondió una voz con acento lleno de odio.

—¡Que os rindáis! —repuso el capitán — ¡Estáis vencidos!

—¡Aún nos quedan armas con que defendernos! —le contestó la misma voz.

El capitán que, así como la Inglesa, había hecho cesar el fuego, dijo:

—¡Vuestra nave no os sirve para nada; dentro de diez minutos estará en lo más profundo del mar!

—¡Antes que morir ahorcados, preferimos mil veces tenerle por tumba!

—¡Valientes muchachos! —dijo el señor Burnil volviéndose a Morthon, que estaba junto a él. — Si estuviera cierto que no me habían de traicionar los pondría en libertad.

Luego alzando la voz contestó:

—¡Os prometo la libertad sin ninguna clase de rescate!

—¡Señor Burnil! El capitán se volvió.

—¿Qué quieres? —preguntó al ver que quien le llamaba era Morthon.

—Vamos a perder a lo menos veinte mil rupias.

—Que nos importa ésto a nosotros? Ya somos bastante ricos. Ahora no nos dedicaremos más a la piratería; tenemos como tú ya sabes, otra misión mucho más sagrada que cumplir.

—¿La de libertar a vuestro padre y recuperar el trono?

—Sí, amigo —contestó con cierto melancólico suspiro el capitán.

—Ese día señor, pensad en mí.

—Si ya te lo avisaré... ¡Calla! Veo que de la fragata hacen señales.

—¡Qué hay! —preguntó luego, alzando la voz.

—Que si prometes lo que nos has dicho, nos rendimos.

En efecto, viendo los oficiales ingleses las pocas probabilidades que había de salir victoriosos teniendo la nave como la tenían y el miedo de sus subordinados a morir ahogados, optaron por rendirse, ya que el capitán corsario les prometía la libertad y aún sin rescate alguno, y a este fin desengancharon los botes salvavidas para salir al encuentro de los leones del mar, ya que con su nave apenas podían recorrer 50 metros; el agua llegaba hasta el puente de la Inglesa, que oscilaba de popa a proa, poniendo en grave aprieto al mal trecho trinquete. El pobre barco parecía luchar para mantenerse en la superficie.

De repente se levantó por el costado derecho, para volcarse luego bajo las olas formando un vórtice vertiginoso e inmenso.

(Continuará)

DE ACTUALIDAD

El juego

Una de las lacras sociales que más han contribuido a embrutecer al hombre en todas las épocas, es el juego. Por esto es, que siempre hemos visto con satisfacción suma el interés de nuestros gobernantes, monárquicos o republicanos, puesto en reprimir, perseguir y multar toda clase de juegos prohibidos.

Sin embargo, apesar de la prohibición, hay juegos al parecer de pasatiempo y recreo que son autorizados. Uno de estos es el llamado «Canario» que, según se nos dice, se practica mucho en todos los establecimientos de recreo locales. Cuando menos, la pasión que se dice ha despertado este juego, tiende a despertar también apetitos insanos de lucro que quizás dormían en el pecho de muchos.

Este ambiente, claro y manifiesto, que se ha creado al rededor del juego, originó una intervención del concejal socialista D. Juan Casasnovas en la sesión celebrada por el Ayuntamiento el martes de la presente semana, quien presentó una proposición en la que pedía se acordara prohibir toda clase de juegos de interés actualmente autorizados. El señor Casasnovas manifestó que su proposición iba encaminada principalmente a extinguir el juego llamado «Canario» del que dijo «es una plaga que va extendiéndose de un modo alarmante en esta ciudad».

Claro que dicho juego no sería de fatales consecuencias si se jugara con moderación, pero por lo visto, pedir tal moderación es pedir peras al olmo. El mismo Sr. Casasnovas citó el caso de esposas que el sábado se hallaban sin recursos para pasar la siguiente semana porque el marido antes de llegar a casa había dejado el total o gran parte de su jornal en la mesa de juego.

No precisamente porque el Sr. Casasnovas sustente una ideología opuesta a la nuestra hemos de dejar de aplaudir, cual merece, su intervención e incitarle a él y demás regidores a que prosigan en su actitud. Todo cuanto se haga en este sentido será alabado por la mayoría de la población.

Hay que apartar al hombre de todo abuso, sea del orden que sea, e inculcarle el uso racional de las cosas, incluso del juego permitido por la autoridad. Cuando el hombre no se sabe guiar por la reflexión, por la razón, hay que atarle corto, vigilarlo, no con el fin de perseguirle, sino para su bien; y esto compete a la autoridad. Los estragos del juego han sumido siempre, a la larga o a la corta, en la desgracia y desesperación no sólo a los que juegan, sino que a sus inocentes familiares que siempre son las víctimas.

Tal vez, se nos diga que con tan exagerada represión del juego, pagarían justos por pecadores. Pero también es indudable que el juego de «Canario», hoy por hoy, es el portillo, el cauce por donde corren las aguas turbias de la pasión del juego. En la práctica produce los mismos males que los juegos prohibidos, y esto es, precisamente lo que se trata de evitar.

Es por esto que pedimos a la Alcaldía ponga cuanto esté a su alcance para lograr sea prohibido toda clase de juego de interés, aunque se disfrace con el nombre de juego de recreo y pasatiempo, en la seguridad de que muchos han de agradecerse.

Faltaríamos a un deber si en estas circunstancias no elogiáramos a la Guardia civil de este puesto que siempre ha velado con celo y con éxito por el más exacto cumplimiento de la ley en lo que al juego se refiere, descubriendo y denunciando toda infracción, consiguiendo por ello el aplauso general.

Del celo de nuestras Autoridades y del reconocido tacto del Instituto benemérito, esperamos que el ruego del Sr. Casasnovas no se perderá en el vacío.

CRONICA GENERAL

Un joven gravemente herido

El sábado último, día 18, el joven de 19 años, Jorge Serra Pons, habitante en la «Horta de Biniraix» al regresar del trabajo montado en bicicleta marchaba detrás de un camión de carga, cogido, con la mano izquierda, de la parte trasera y lado derecho de dicho camión y al llegar a la altura de Ca's Fredinet sito en la carretera del Puerto halló una piedra pequeña, y debido a la velocidad que el camión llevaba, unos 40 kilómetros por hora, perdió la dirección, dando en toda su fuerza en un árbol inmediato a la cuneta, donde la máquina quedó empotrada. La máquina quedó maltrada. El herido, en muy mal estado fué recogido y trasladado rápidamente al dispensario de la «Cruz Roja» en donde ingresó.

Después de requerir los auxilios del médico cirujano D. Damián Deyá quien se personó inmediatamente en el local de la Cruz Roja, comenzando a examinar al enfermo. Le apreció una fractura del fémur tercio superior, de la pierna derecha, con desgarramiento muscular y salida de los huesos al exterior, acompañado de gran hemorragia. En vista del gravísimo estado del enfermo, el Dr. Deyá llamó a otros médicos de la localidad para que le ayudaran a hacer lo necesario.

Enseguida se personaron en el dispensario los médicos D. Mariano Rovira, don Bartolomé Casellas y D. Gabriel Mayol.

Primeramente, se intentó la conservación de la pierna, pero en vista de que el mal avanzaba de cada vez más, los músculos hechos una papilla, gruesas venas rotas y que el estado del enfermo peligraba, los médicos por unanimidad coincidieron en la necesidad de amputarle dicha extremidad en el tercio superior.

La operación fué laboriosa. El Sr. Rovira dió la anestesia al enfermo, y los médicos Sres. Mayol y Casellas ayudaron al Sr. Deyá en la operación que fué muy difícil debido a que durante ella el enfermo sufrió dos colapsos. Tanto el Sr. Deyá como los demás médicos hicieron cuanto humanamente les fué posible para salvar la vida del accidentado.

Terminada la operación, fueron requeridos los auxilios de la iglesia suministrándole el Sacramento de la Extrema Uncción.

Actualmente el estado del paciente es

grave, pero si no surgen complicaciones es fácil su salvación y curación en un plazo más o menos largo, máxime dada su juventud y robustez.

La paciente continúa en el dispensario de la Cruz Roja.

Mercado local

La demanda de frutas del país para el extranjero es nula en este mercado, tanto que no es posible publicar el listín de precios, por no haberse verificado transacción alguna durante la presente semana.

Para Sete

D. Francisco Pons, propietario del Centro de Contratación de esta ciudad, nos comunica que el próximo jueves saldrá de Palma para Sete uno de los vapores de la Compañía Ibarra.

Cuántas personas deseen embarcar género en dicho vapor pueden dirigirse para el despacho del mismo al citado Sr. Pons, delegado en Sóller de la referida Compañía.

Turismo

El lunes de esta semana visitaron esta ciudad 200 turistas llegados el mismo día a Palma a bordo del paquebot alemán «Océana» el cual procedía de Argel.

Los visitantes tomaron el té en el restaurant Marisol propiedad de D. Vicente Sastre y después salieron de nuevo para Palma con el fin de embarcar en el mismo buque que por la noche se hizo a la mar con rumbo a Barcelona.

Ayer jueves, vinieron de Palma unos 150 turistas de nacionalidad inglesa, llegados el mismo día de Argel a bordo del vapor inglés «Duchess-of-Atholl».

La mitad de los excursionistas vinieron en tren y la otra mitad, en auto por Valdemosa y Deyá.

Se tomó el aperitivo en el Marisol, comiendo en el Gran Hotel del Ferrocarril, donde se les sirvió con el característico esmero de ambos establecimientos y bajo la dirección del propietario y experto hotelero D. Vicente Sastre.

Los visitantes después de la comida re-

corrieron la población y afueras, y luego emprendieron viaje de regreso a la capital, cambiando recíprocamente de locomoción.

No precisa decir que los expedicionarios de ambas excursiones, apesar de su corta permanencia en este valle se marcharon encantados de las bellezas naturales admiradas.

Seguro obligatorio de accidentes del trabajo

D. Antonio Piña, Delegado en Sóller de «La Mutualidad de Accidentes de Mallorca» en virtud del nuevo régimen de accidentes del trabajo, que comenzará a regir el próximo día 1.º de Abril, pone en conocimiento del público interesado, las primas que su representada cobra en los seguros de los distintos ramos que a continuación se expresan:

- Albanilería, 6 por ciento.
- Transportes, id. id.
- Carpintería, 4'50 id. id.
- Fábrica de tejidos, 2 id. id.
- Herrerías y carrajerías, 6 id. id.
- Fábrica de aserrar, 8 id. id.
- Gas y Electricidad, 6 id. id.
- Agricultura, 6 id. id.
- Poceros, 12 id. id.
- Blanqueadoras, 20 id. id.
- Bancaleros, 6 id. id., sin explosivos y 8 id. id. con explosivos.
- Fábrica de licores, 4 por ciento
- Zapateros, 2 id. id.
- Imprentas, 2 id. id. Canteros, 6 id. id.
- Fábrica de embutidos, 6 id. id.

El Sr. Piña queda a la disposición del público en general para más detalles e informes.

La revisión de mozos

Se ha señalado el día 3 del próximo mes de Abril a las diez de la mañana, para que los mozos de Fornalutx y Deyá del actual y anteriores reemplazos sujetos a juicio de revisión, se presenten ante la Junta de Clasificación y Revisión de la Caja de Recluta n.º 57.

El día 17, deberán presentarse los mozos del reemplazo de Sóller.

El cupo de instrucción de 1932

En cumplimiento a lo dispuesto en el art. 3 del decreto de 20 Agosto 1930 el Ministerio de la Guerra ha resuelto sean destinados a Cuerpo los 3.361 reclutas de servicio reducido y los 38.065 de servicio ordinario, perteneciente al reemplazo de 1932 y agregados al mismo, que integran el grupo de instrucción.

El número de reclutas que se asignan a Baleares es el siguiente:

| | |
|-----------------|-----|
| Infantería | 250 |
| Artillería | 80 |
| Ingeniería | 30 |
| Intendencia | 8 |
| Sanidad Militar | 8 |
| Total | 376 |

Cine Fantasio

Las obras de este nuevo coliseo están ya punto de ser terminadas.

Actualmente unos artistas alemanes se están dedicando al decorado del salón.

El Sr. Santandreu da cima al montaje del aparato de proyección sonora.

Se instalan las butacas del paraíso y de platea.

En breve comenzará el montaje de los bares, que según noticias serán al estilo americano.

Apesar de lo adelantado que se encuentra el teatro creemos que la Empresa se propone no inaugurar hasta el sábado de Pascua.

Cine Victoria

La prestigiosa película *La vida de un artista* por el famoso payaso francés Groock, hablada en francés, fué muy del agrado del público que tuvo ocasión de admirar uno de los mejores artistas en su género. Las demás películas fueron igualmente muy celebradas por la numerosa concurrencia.

El jueves tuvo lugar la reprise de la aplaudida película hablada en español, *Los que danzan por María Alba* y Antonio Moreno, la que nuevamente fué aplaudida por la concurrencia.

Para las funciones de hoy recibimos de la Dirección la siguiente nota:

«Hoy sábado, y mañana domingo, tendrá lugar en este salón el estreno del super-film de los Artistas Asociados *Hombres en mi vida*».

Esta película pertenece a la marca «Columbia» y en ella se presentan como intérpretes Lupe Velez, con Luis Alonso, Ramón Pereda y Carlos Villarias, artistas todos estos ventajosamente conocidos por el inteligente público de esta ciudad.

Es un film hablado en español, dramático, emotivo, sensacional y humano. La heroína de la película buscó el amor y fué burlada. Su romanticismo le valió un amargo desgano que dejó en su alma un propósito de odio, hasta que halló el nombre que no podía odiar sin injusticia ni amar sin imprudencia.

Otras películas de singular interés completarán el programa».

Mitin

El domingo último tuvo lugar en una de las amplias salas de Ca'n Cremat un mitin de afirmación derechista, para señoras.

Asistió numerosa concurrencia. Para tomar parte en dicho acto vinieron de Palma distinguidas oradoras quienes fueron presentadas por la Srta. Catalina Colom, de ésta.

Las oradoras desarrollaron temas de singular interés consiguiendo muchos aplausos. Durante el acto reinó extraordinaria animación.

Teatro Defensora Sollerense

La película *Danzad, locos, danzad* consiguió en este teatro el ser estrenada el sábado y domingo últimos, un lisonjero éxito. La formidable artista Joan Grafford hizo una brillante creación en su papel, admirablemente secundada por otros artistas de singular valía. Prueba de lo que decimos fué la numerosa concurrencia que asistió a las funciones. El demás programa de complemento fué muy celebrado especialmente un film cómico por La Pandilla.

El jueves tuvo lugar el debut de la aplaudida Compañía cómica dramática Fortuny-Cuadreny que con el acierto que la caracteriza estrenó el juguete cómico, en tres actos, de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández, *Anacleto se divorcia*.

Ayer se estrenó la comedia dramática en cuatro actos «El Rosario» según la célebre novela de igual nombre por Florencia L. Barclay.

Esta noche se estrenará la divertida comedia «Lo que hablan las mujeres» original de los célebres escritores Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.

Mañana noche tendrá lugar el estreno de la aplaudida comedia «Mamá» original del eminente literato Gregorio Martínez Sierra.

Precios: Palcos: 12 pesetas. Butacas: platea y antepalco, 2 1/2. Galerías, 1'50 id. General, 0'75 id. Media entrada, 0'50 id.

Audición de órgano

Aprovechando la circunstancia de hallarse en esta ciudad el reputado músico reverendo D. Julián Samper, Pbro., organista de Ntra. Sra. de Covadonga (Oviedo), ayer viernes por la tarde en la parroquia, y ante reducido número de dilectos amigos suyos dió un breve recital de órgano interpretando con suma maestría unas cuantas composiciones de Bach y otros músicos.

El Sr. Samper, que es una autoridad en el divino arte fué muy felicitado por cuantos le oyeron.

«Bolletí»

Hemos recibido el segundo número del «Bolletí del Diccionari de la Lengua Catalana» el cual contiene el siguiente sumario: «La vida del Reverend Mestre Ramon Lull segons el manuscrit 16432 del British Museum, per F. de B. Moll.—Tres germans, rondaya póstuma, per Mn. Antoni M. Alcover.—Consultes de Lenguaatge.—Crónica.—Amics Morts.—Publicacions rebudes».

Una princesa inglesa en Sóller

El jueves estuvo en Sóller la Princesa Alice hermana política del Rey Jorge de Inglaterra.

La Princesa había llegado el mismo día a Palma a bordo del paquebot de turismo «Durham Castle», en donde fué cumplimentada por el almirante de la escuadra inglesa a surta en la bahía de la Capital y por el Consul británico en Palma.

La ilustre viajera, seguidamente, marchó acompañada del Consul inglés, de un oficial de la armada y de su secretario particular, por Valdemosa, Deyá y Sóller.

Una vez en ésta, se trasladó al Gran Hotel del Ferrocarril donde comió. El servicio estuvo a la altura de las circunstancias y del establecimiento. El propietario del Hotel nuestro particular amigo D. Vicente Sastre Colom, fué muy felicitado por los visitantes quienes al propio tiempo le elogiaron mercedamente su establecimiento.

Seguidamente los distinguidos visitantes salieron para Palma en donde la Princesa embarcó en el citado buque que por la noche zarpó con rumbo a Londres.

Conferencia en «Acción Obrera»

El presidente de «Acción Obrera» don Francisco Castañer nos envía la siguiente nota:

«Mañana domingo, día 26, a las 5 de la tarde, tendrá lugar en el local social de «Acción Obrera» Santa Teresa, n.º 33, una gran conferencia a cargo del obrero catalán, residente en Palma, D. Jaime Beltrán Ferragut, quien tratará de interesantes temas sociales.

La Directiva de este centro consciente de sus deberes no olvida la formación espiritual de la clase obrera de esta ciudad sin distinción de ideología, pues a este acto quedan invitados todos los obreros de Sóller estén o no asociados a Acción Obrera, y sean cualesquiera sus ideas políticas y sentimientos religiosos.

Para evitar prejuicios de clase es un obrero auténtico y experimentado quien dirigirá la palabra al auditorio. Y convencidos como estamos de la envergadura de las ideas a exponer es por lo que rogamos a todos los

obreros no dejen de asistir a tan importante acto.

Esta Directiva se cree en el deber de vertir al público que toda persona que tente perturbar el acto será expulsado local.

El Presidente, Francisco Castañer.

Denegación

La «Gaceta» publicó una Orden desestimando la petición de aumento de tarifas pasaje formulada por la Compañía Tranvía de Mallorca, consistente en un aumento de por ciento en primera clase, 20 por ciento en segunda y 10 por ciento en tercera.

La Orden mantiene las tarifas aprobadas en 1926.

Noticias Religiosas

La fiesta de S. José

El viernes último, se dió comienzo a la solemne oración de Cuarenta Horas dedicadas al glorioso Patriarca S. José.

Los actos de culto, sobre todo el ejercicio de la noche, se vieron muy frecuentados.

El domingo, día de la fiesta, todos los actos revistieron extremado esplendor.

Por la mañana, a las siete y media se celebró misa de comunión para los caballeros de Nuestra Sra. de la Victoria. Fueron muchos los hombres que se acercaron a recibir la Santa comunión: desde muy temprano en la capilla del Rosario se repartió Pan de los Angeles, pues eran muchos fieles que cumplían con el precepto pascual.

A las diez, se dió comienzo a la misa mayor, que cantó el Rdo. D. José Pastor Vicario, asistido de los Rdos. Sres. Coll Company. La música de capilla cantó una misa polifónica y pronunció hermoso y brillante panegírico del Sto. P. Escandell, M. SS. CC.

El concurso de fieles fué verdaderamente extraordinario.

Por la tarde después del rezo divino, practicó el último ejercicio de novena, ocupando el púlpito el Rdo. P. Escandell. Seguidamente tuvo lugar el acto de la Resurrección que resultó solemnisimo.

La iglesia parroquial lucía sus mejores galas y la capilla ofrecía bellísimo aspecto. Había sido adornada de hermosas flores macetas, artísticamente dispuestas.

Bien merecen la enhorabuena las piadosas señoras y señoritas que cuidaron de ello: la merced en un modo singular el celoso capillero Rdo. D. Antonio Rullán, que no se esmera en imprimir solemnidad y brillantez a la fiesta del Santo Patriarca de los señores obreros, que tan eficazmente les enseñan.

La predicación cuaresmal

Terminada la novena dedicada al Patriarca S. José, el miércoles de la presente semana prosiguió, en la parroquia el quinceavo día de la Sangre.

El Rdo. P. Cuaresterro va tratando de asuntos doctrinales muy acomodados a nuestros tiempos.

Como buenos cristianos, los fieles deberían acudir con más asiduidad a oír la divina palabra, seguros de que recibirían salubres enseñanzas.

En la iglesia de Biniraix, durante la presente semana, ha dado ejercicios espirituales para todos el Rdo. P. Bernardo Martorell, C. O.

Según se nos dice, se ven muy concurridos.

Registro Civil

NACIMIENTOS

- Día 18.—Juan Salom Casasnovas, hijo de Pedro e Isabel. Manzana, 62. n.º 67.
- Día 21.—María Luisa Campillonch Gualt, hija de José y María. Igualdad, 46.

DEFUNCIONES

- Día 19.—Antonio Morell Bisbal, 80 años soltero, Manzana 70, n.º 151.
- Día 20.—Francisca Borrás Coll, 84 años viuda, Quadrado, 3.

Casa Teruel

San Jaime, 19.—PALMA

Legítimo Renard Argenté y Cibelinás

English Spoken On parle Français

Matrimonio serio

Disponiendo de pequeño capital, bien corriente del comercio de Primeros, busco empleo como gerentes o empleados.

Ella es buena cocinera. Para informes dirigirse a Mr. Jean Bonnet, net: sidat. Al no ver. Ecole de Cessac.—Grande Rue. GUERET (Creuse)

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Proponiéndose pasar una temporada de descanso junto a sus distinguidos familiares llegó de Saarbrücken el comerciante y buen amigo nuestro D. Juan Alcover.

Con el triste motivo de la defunción de su señora madre, llegó de Le Havre nuestro estimado amigo D. José Mora Borrás acompañado de su hija D.ª Antonia e hijo don José.

Con el fin de recuperarse de una intervención quirúrgica sufrida en Koblenz (Alemania) regresó nuestro joven amigo D. José Marqués Rosselló.

Para pasar corta temporada en Sóller, llegó de París la simpática señora D.ª Margarita Ribas, acompañada de su hermosa hija Nénette.

De Lyon llegó el martes la distinguida señora D.ª Margarita Rullán, acompañada de su preciosa hija Antonita.

De Brest, llegó el sábado último, nuestro apreciado amigo D. Antonio Rullán Arborea.

Procedentes de Le Havre, y después de pasar unas semanas en Alcira llegaron los esposos D. Benito Ripoll Marqués y doña María Arborea Colom junto con su hijo Benito-Francisco.

Hoy ha llegado de Vesoul (Francia) el joven D. José Alcina.

SALIDAS

Salieron el martes, para Francia las simpáticas señoritas Antonia y María-Magdalena Lladó Colom, quienes se proponen pasar una temporada en compañía de su señora tía que reside en Marsella y al propio tiempo visitar algunas ciudades francesas entre estas Niza y Cannes y otros puntos de la Costa Azul.

El mismo día marchó a Belfort, donde se propone dedicarse al comercio, el simpático joven D. Joaquín Seguí Ripoll.

Dirigiéndose a la misma población francesa saltó el joven D. Antonio Busquets.

También dirigiéndose a Belfort marcharon la señora D.ª Catalina Rullán, Vda. de Frontera acompañada de sus hijas señoritas María, Antonia y Margarita e hijos Ramón y José.

Después de disfrutar de agradable permanencia junto a sus familiares residentes en ésta, embarcó el martes en "Djemila" dirigiéndose a Marsella la bondadosa señora D.ª Francisca Rullán Rullán.

Ayer viernes salió para Barcelona para atender asuntos particulares nuestro amigo el guardia municipal D. Juan Tomás acompañado de su simpática hija María.

Ayer salió para Comelle-Vernay (Roanne) nuestro amigo el comerciante D. Antonio Mayol acompañado de su distinguida esposa.

PETICIÓN DE MANO

Por el propietario D. Pablo Coll Ozonas y para su hijo el acaudalado comerciante D. Pedro Juan ha sido pedida la mano de la inteligente señorita María Trias Oliver.

La boda se celebrará en el próximo mayo.

ONOMÁSTICO

El domingo último, con motivo de ser su fiesta onomástica fueron muy felicitados.

Los concejales D. José M.ª Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. José Aguiló Pomar y D. José Serra Pastor.

El Rdo. Vicario Dr. D. José Pastor, y el Rdo. Custos de la iglesia de Biniraix don José Morey.

Para no hacer la lista interminable y no incurrir en lamentables omisiones solo nos limitamos a consignar el onomástico de las autoridades, aun cuando hagamos constar que tanto a unos como a otros les deseamos que durante muchos años puedan celebrarlo felizmente.

BODAS

El martes de la presente semana, a las siete, contrajeron matrimonio el propietario D. Miguel Ripoll Ripoll y la bondadosa señorita Catalina Marroig Marroig.

Autorizó la boda el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Firmaron el acta como testigos, D. Francisco Seguí Calafat y D. Vicente Trias Enseñat.

Con el objeto de visitar a la Virgen de Lluch, salieron para el popular Monasterio después de terminada la ceremonia religiosa.

Sea para ellos nuestro parabién.

El jueves de esta semana, a las siete, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio, el joven D. Andrés Marroig Oliver con la simpática señorita Margarita Amengual Estarellas.

La ceremonia se celebró en la Capilla de Ntra. Sra. del Rosario de esta parroquia.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Actuaron de testigos, D. Bartolomé Gumbau Ripoll y D. Vicente Enseñat Canals.

Actuaron de padrinos por parte del novio

su hermano D. Francisco y su madre doña Magdalena Oliver Oliver, representada por su hija Srta. Teresa. Y por la novia sus padres D. Bernardo Amengual Vicens y doña Catalina María Estarellas Pons.

La ceremonia revistió carácter íntimo a causa del delicado estado de salud de la señora madre del contrayente.

Los novios, a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas por el interior de la isla, proponiéndose luego embarcar para Alemania donde el novio posee su negocio.

NECROLÓGICA

D.ª Francisca Borrás Coll

El lunes de la presente semana se durmió en la paz del Señor la virtuosa anciana doña Francisca Borrás Coll, Vda. de D. Pablo Mora.

La finada era un modelo de virtudes. Su carácter bondadoso, su trato amable y demás buenos sentimientos que adornaban su persona hicieron que fuera apreciada por cuantos la trataron.

La muerte fué sentidísima, pues además de ser muy estimada la extinta, lo son igualmente todos sus señores hijos y demás familia.

Numerosas personas desfilaron por la casa mortuoria prodigando a los familiares consuelos en su aflicción.

El acto del entierro, tuvo lugar después del rezo del rosario, asistiendo al mismo el Clero parroquial con Cruz alzada y numerosos vecinos con sendos cirios y blandones.

El día siguiente en la parroquia se celebró solemne funeral en sufragio del alma de la extinta viéndose el acto igualmente muy concurrido.

Descanse en paz la finada, y reciban nuestro pésame sus atribulados hijos D. Pedro, D. José, y D. Pablo, hijas políticas doña Magdalena Nicolau, D.ª Catalina Bauzá y D.ª Francisca Payeras, nietas, nietas, hermana política D.ª Catalina Pastor, Vda. de Borrás, sobrinos, sobrinas y demás parientes, a la par que rogamos al Señor se digné derramar sobre ellos el bálsamo de la resignación cristiana.

DE FORMALUTX

LA FIESTA DE SAN JOSE

Las funciones religiosas celebradas en esta parroquia con motivo de la fiesta de San José, fueron lucidísimas.

La misa de comunión general celebrada el domingo por la mañana, se vio muy concurrida de fieles, acercándose a recibir el Divino Pan numerosas personas.

En el oficio que dijo el Rdo. Sr. Cura Regente, pronunció hermoso panegírico del Santo Patriarca el Rdo. Vicario de Sóller D. Juan Sueca quien logró interesar de veras al auditorio que llenaba el templo.

La capilla del Santo ofrecía hermosísimo aspecto, adornada con delicado gusto con macetas de flores naturales y artificiales y brillantemente iluminada.

Terminada la Misa mayor, en casa del Capillero D. José Arborea Busquets, se sirvió espléndido lunch.

Por la tarde, después del rezo del rosario y de cantarse vísperas, se organizó la procesión que recorrió las principales calles. El típico acto revistió solemnidad suma, pues puede decirse que en la misma tomó parte casi todo el pueblo sobresaliendo el gran número de hombres.

Una vez la procesión estuvo de regreso en el templo se cantó solemne Te-Deum que entonó el Rdo. Cura Regente.

Nuestra enhorabuena al Sr. Capillero don José Arborea Busquets y demás personas que contribuyeron al mayor esplendor y éxito de la fiesta.

EL CORRESPONSAL

DEPORTIVAS

FUTBOL

Torneo Fomento del Futbol

El partido del domingo

Sóller F. C. 1—U. D. Aldeana 0

El domingo último se jugó en el campo de esta ciudad el último partido del Torneo Fomento del Futbol que le correspondía jugar al Sóller en su terreno, enfrentándose con el once titular de la U. D. Aldeana de Son Serra.

Hizo un día espléndido asistiendo a presenciar el match una numerosa concurrencia entre ella un buen contingente de socios del Aldeana.

El encuentro resultó pésimo en cuanto a calidad de juego y no exajeramos en decir que el equipo sollerense jugó su peor partido del Torneo; casi todo el equipo actuó con una desorientación grande, salvo los primeros diez minutos que los jugó espléndidamente, acabándose aquí el buen juego de los locales que ya no hicieron nada mas a derechas en toda la tarde. Influyó en esta actuación una fuerte lesión sufrida por el portero Tomás al recibir un patada en el cuello al bloquear una pelota en el plongeón.

Tomás quedó conmocionado un buen rato y al ocupar su puesto lo hizo haciendo un verdadero esfuerzo de voluntad pero con una inseguridad grande, salvando los defensas en varias ocasiones goals seguros; el equipo se dedicó con preferencia a evitar que no llegaran chuts a Tomás sin que por ello dejara de atacar la delantera Solleren- se.

El Aldeana es buen equipo, de juego rá-

pido y muy decididos los equipiers en sus intervenciones. En este partido justo es decirlo, actuaron mejor que los sollerenses, pero estos fueron más peligrosos en sus tiros a goals, pues en este aspecto no fueron peligrosos, ni mucho menos los visitantes.

El único goal de la tarde y el que había de darles la victoria lo consiguieron los sollerenses mediada la primera parte en un pase de Arcas a Suau que este remató raso y con mucho efecto burlando a Cebollada que vio pasar el balón cerca de él sin poder impedir la entrada en la red.

Cebollada fué el mejor jugador de su equipo; en las intervenciones que tuvo se mostró un magnífico portero. La delantera sollerense no le inquietó mucho pero en las cuatro o cinco intervenciones que le tiraron el balón ya parecía goal al salir disparado por el pie de Suau y Arcas pero él con una agilidad enorme los desvió a corner ganándose las más justas ovaciones de la tarde.

Aparte Cebollada, se distinguieron los defensas y los medios alas; la delantera muy bien combinada; los mejores Taló y Albella.

Del Sol er, Rosselló que fué el único que no perdió el tino. Serra o ratos, y los demás todos a la misma altura exceptuando alguna jugada, pero muy pocas, de Suau y Arcas.

Los equipos se alinearon así: Aldeana: Cebollada,—Llinás, Cardel,—Asencio, Puigserver, Leal,—Ripoll, Camps, González, Albella, Taló.

Sóller: Tomás,—Serra, Arborea,—Mayol, Rosselló, Colom,—Martí, Galmes, Aznar, Suau, Arcas.

En la segunda parte Galmés II y Mayol, permutaron sus puestos.

Arbitró el Colegiado Amateur Sr. Alemañy, auxiliado en las líneas de "out" por colegiados amateurs. El Sr. Alemañy estuvo imparcial, pero nos pareció todavía precipitante por lo que retardaba en señalar las faltas; quince minutos antes del final intentó ceder el pitó al Sr. Llinás que actuaba de linesman pero el público protestó esta sustitución antirreglamentaria, y continuó arbitrando el Sr. Alemañy hasta la terminación del match.

Ante el Campeonato

El Sóller en el partido del domingo se presentó en baja forma, cosa un tanto incomprensible después de su brillante match ante el España, el domingo anterior.

Ante el campeonato que va a empezar no se presenta muy optimista el panorama para el equipo sollerense si no acierta a remediar los defectos apuntados en su encuentro con el Aldeana La línea media sin Galabert ha perdido mucho de su eficacia, pues aparte que los alas que se alinean en el once sollerense no son de la talla del jugador alaronsense, que siempre dió un rendimiento de regularidad, tienen el defecto que ninguno de ellos es especialista en el puesto izquierdo aparte que no se encuentran tampoco en la mejor forma actualmente.

El Sóller tiene a un jugador arrinconado, no sabemos por qué causas, que siempre dió un excelente rendimiento de medio izquierdo, partiéndose el pecho en todo momento por la defensa de los colores del team sollerense y que ni al pelo para los partidos duros y en que es necesario rendir un buen esfuerzo, hemos querido referirnos al voluntarioso jugador Guillermo Rullán, desde hace una larga temporada alejado de los campos de juego; en el podría encontrar el once sollerense un sólido puntal en la línea modular del equipo, si actualmente se halla en forma.

También la defensiva tiene necesidad de un refuerzo ante equipos y partidos de campeonato en que los partidos son pocos y no se puede tener el menor descuido, pues una derrota es a veces de graves consecuencias para la puntuación, y sin derrotas también pues se cuenta el goal average en caso de empate a puntos y esto es muy probable suceda. A nosotros no nos extrañaría nada que cada equipo venza en su campo y pierda al devolver la visita. Un caso igual aconteció en el último Campeonato oficial que jugó el Sóller y en el cual Lluchmayor, España Sóller y Rapid, terminaron el torneo empatados a puntos, quedando colista el Sóller por el goal average y este año Felanitx, Aldeana y Sóller se hallan en un plano de potencia similar, debiendo obtenerse para llegar a la meta el mayor número de tantos en casa para poder devolver las visitas con un margen suficiente de goals que ponga al equipo a salvo de cualquier sorpresa.

Socias si está en forma, debería alinearlo el Sóller en la defensa, en estos partidos de campeonato, en los cuales hay que evitarse en lo posible se marquen goals.

Para mañana de campeonato

Gimnástica de Felanitx—Sóller F. C. Mañana se levanta el telón del campeonato de segunda categoría y hacen su aparición en el escenario deportivo los equipos titulares de la Gimnástica de Felanitx y del Sóller.

Dirigirá el "match" el reféree del Colegio oficial de árbitros, D. Miguel Vidal, ayudado en las líneas de "out" por los también colegiados Sres. Miguel y Bonet.

Recomendamos al público la mejor sensatez y corrección en el campo, para dar una prueba de cultura y evitar conflictos al club sollerense.

El match dará principio a las 3:45 de la tarde.

Se rumorea que en el equipo sollerense se alineará un notable jugador, muy popular en esta ciudad y que ha permanecido una larga temporada alejado de los campos de juego, no queremos publicar su nombre y diremos solamente, que la última vez que se alineó en el Sóller fué en el partido final del Torneo jugado por el Recreativo y Sóller, el año pasado en Buñola.

Celebraremos de veras que esta reaparición se confirme.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

El Seguro Obligatorio

de los accidentes del trabajo en la industria, entrará en vigencia el día primero de Abril próximo.

Dentro muy pocos días, el primero del próximo mes de abril, empezará a regir el nuevo régimen obligatorio de seguros de accidentes del trabajo, establecido por la ley de 4 de julio de 1932, el Decreto de 8 de octubre del mismo año y el Reglamento de 31 de enero de 1933.

En virtud de este régimen el patrono viene obligado a indemnizar a sus obreros, por los accidentes que les ocurran con ocasión o por consecuencia del trabajo que ejecutan por su cuenta, y entre estas indemnizaciones figura la constitución de rentas o pensiones en los casos de invalidez permanente y de muerte.

Aparte de la libertad que tiene el patrono de asegurar o no sus responsabilidades por accidentes seguidos de invalidez temporal, viene obligado a asegurar las rentas o pensiones que puedan corresponder a los accidentes seguidos de muerte o invalidez permanente.

Para este seguro, el Estado ha creado dentro del régimen social del Instituto Nacional de Previsión, la Caja Nacional de Seguro de Accidentes del trabajo, en la que obligatoriamente han de constituirse las pensiones o rentas.

La obligación del patrono de estar asegurado del riesgo de accidente de sus obreros, que ocasione muerte o incapacidad permanente, puede ser cumplida:

- a) Mediante seguro directamente convenido con la Caja Nacional de Seguro de Accidentes del Trabajo, creada por el Instituto Nacional de Previsión.
b) Mediante inscripción en Mutualidad Patronal que tenga concertada con la Caja Nacional, la entrega, en caso de accidente sufrido por obrero empleado por uno de sus asociados, que ocasione la muerte del obrero o su incapacidad permanente, del capital necesario para adquirir la renta que deba ser abonada como indemnización al obrero víctima de la incapacidad, o a sus derecho-habientes en caso de muerte.
c) Mediante seguro contratado con alguna Sociedad de Seguros legalmente constituida, que tome a su cargo, en caso de sobrevenir accidente del trabajo, que ocasione la muerte del obrero o una incapacidad permanente, la entrega a la Caja Nacional, del capital necesario para el abono de la renta que corresponde como indemnización.

Las funciones de este nuevo seguro social en cuanto se refiere a las atribuciones y operaciones propias de la Caja Nacional de Seguro de Accidentes del Trabajo, corresponden en Cataluña a la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, en virtud del traspaso, ya realizado, de la ejecución de los seguros sociales a nuestro régimen de autonomía, según los correspondientes Decretos del Gobierno de la República y del Consejo Ejecutivo de la Generalidad, publicados en la Gaceta de Madrid y en el Boletín Oficial de aquella.

El Consejo Directivo de la Caja Nacional de Seguro de Accidentes de Trabajo, teniendo en cuenta los precedentes de los demás seguros sociales del Estado, ha confiado también su régimen y personalidad aseguradora, a la propia Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, para la práctica de este nuevo régimen en las tres islas Baleares.

Régimen legal del Retiro obrero obligatorio

Concesión de la bonificación extraordinaria

Entrega de Fondo de Capitalización

Con motivo del XXV aniversario de la Ley orgánica del Instituto Nacional de Previsión, el Consejo de Patronato del mismo ha acordado conceder, otra vez una bonificación extraordinaria de 400 pesetas, procedentes del recargo sobre las herencias lejanas (Leyes de 26 de julio de 1922 y 11 de marzo de 1932) a todos los obreros y obreras que reúnan las condiciones que más abajo se mencionan.

Correspondiendo a la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, la aplicación en Cataluña y Baleares del régimen de Seguros Sociales del mencionado Instituto, por su carácter de Caja colaboradora del mismo y, además en Cataluña especialmente por varios Decretos de los Gobiernos de la República y de la Generalidad de Cataluña, de conformidad con el acuerdo de la Comisión Mixta de aplicación del Estatuto, pertenece a la mencionada Caja la tramitación fijada para poder disfrutar los interesados de aquella bonificación, siendo indispensable que en los peticionarios concurren las condiciones establecidas por la legislación vigente, que son las que siguen:

- 1.ª—Haber sido presentada su afiliación en el Régimen Oficial/Obligatorio del Retiro Obrero con anterioridad al cumplimiento de los 65 años, sea cualquiera el período durante el cual hubiese sido alta, pero quedando justificada suficientemente su calidad de asalariado y haber cumplido dicha edad durante el pasado año de 1932.
2.ª—Tener solicitada la entrega de "Fondo de Capitalización" constituido en su respectiva "Libreta de Capitalización para la Ancianidad".
3.ª—Hallarse con vida el 27 de febrero del corriente año de 1933.
No tendrán derecho al expresado donativo los herederos o sucesores, de conformidad con el derecho primitivo del régimen de Previsión, de los ancianos comprendidos en las condiciones primera y segunda que hubiesen fallecido con anterioridad al 27 de febrero del actual año; pudiendo, no obstante, solicitar los derecho-habientes de los

que fallecieron después de esta fecha, quienes, por vivir en el indicado día 27 de febrero de 1933, quedaron comprendidos en el citado reparto.

Al propio tiempo pone en conocimiento de los interesados que todo asalariado inscrito por su patrono en el segundo grupo de asegurados del mencionado Régimen del Retiro Obrero, que haya cumplido los 65 años desde 24 de julio de 1921 hasta la fecha, y no hubiese solicitado la entrega de su "Fondo de Capitalización", es conveniente que lo efectúe cuanto antes, pues dicho requisito es condición precisa para poder solicitar del Instituto Nacional de Previsión, la bonificación extraordinaria, procedente del mencionado recargo sobre las herencias correspondientes a los nueve repartos que se hallan vigentes, así como la de los que en lo sucesivo se vayan implantando.

Tienen derecho a la percepción del Fondo aludido los derecho-habientes de titulares que habiendo fallecido antes o después de los 65 años, estuviesen afiliados en el grupo de capitalización, por tener cumplidos los 45 años en la fecha de su incorporación al Régimen.

La documentación necesaria, tanto para solicitar la bonificación extraordinaria como el Fondo de Capitalización, se facilitará en la Oficina de la Sección de Seguros Sociales de dicha Caja (Junqueras, 2, bajos) así como en las de sus Agencias urbanas y Sucursales establecidas en Cataluña y Baleares.

NOTA

del Sindicato de Tejedores afecto a Acción Obrera

Después de largo tiempo de espera, al fin ha sido aprobado por el ministro de Trabajo el acuerdo del Jurado Mixto de 15 de Julio de 1932 en que se establecieron los jornales mínimos de los obreros de la industria textil y contra el cual habían entablado recursos algunos patronos del llano de la isla secundados por los demás de la clase patronal.

Con motivo de esta aprobación la Junta Directiva del Sindicato de Tejedores de Acción Obrera estima oportuno hacer algunas observaciones:

- 1.ª Que el Sindicato celoso siempre del bienestar material de los obreros se alegra grandemente por esta aprobación.
2.ª Como se ve en el texto de la confirmación publicado en el B. O. la resolución del ministro no es retroactiva, es decir, que no se cobrará desde la entablación del recurso o sea desde el 15 de Julio de 1932, sino desde el 20 de Marzo de 1933.
3.ª Que no se habla en dicho comunicado de que se hayan de cobrar los jornales perdidos por la huelga.

4.ª De aquí se infiere cuan acertada fué la nota que dió el Sindicato de Tejedores unos cuantos días antes de la huelga, en la que se indicaba que la mejor solución del conflicto no era la huelga sino la activación del recurso presentado ante el Ministro, con lo que se hubieran evitado las pérdidas consiguientes a los obreros textiles y las ganancias que, con el paro en los días más difíciles del año, los patronos obtuvieron.

En fin; el Sindicato de Tejedores de Acción Obrera, no secundando la huelga, cree haber cumplido perfectamente defendiendo los intereses de sus obreros afiliados y seguirá Dios mediante por el mismo camino. Por el Sindicato de Tejedores LA JUNTA DIRECTIVA

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 26.—Domingo IV de Cuaresma.—A las seis y media, se practicará el ejercicio dedicado al patriarca San José.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media, Horas menores a la Misa mayor con sermón cuaresmal.—Por la tarde, Vísperas y Completas, y el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.

Miércoles, día 29.—Ayuno.—Al anocheecer, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Viernes, día 31.—Ayuno con abstinencia de carne.—Por la tarde, a las cuatro, Vía-Crucis.—Al anocheecer, rosario y quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 1.º de Abril.—Ayuno.—Al anocheecer, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 26.—Misas y oficio, según costumbre.—Por la tarde, a las 4 y media, función de los SS. Corazones, con plática y acto seguido, Vía-Crucis.

Jueves, 30.—Sermón cuaresmal, a las 6 y media.

Viernes, 31.—Función del Santo Cristo.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Domingo, 26.—A las siete y media, misa conventual.

CRUZ ROJA

Ambulancia del Comité local de Sóller Por el presente aviso se pone en conocimiento de los individuos de la brigada sanitaria de este Comité que a la mayor brevedad se sirvan entregar en el local social su respectivo traje para hacerle objeto de la oportuna reforma. Sóller, 23 de Marzo de 1933. El Jefe, Celestino Bonnin

NOTICIAS

DE PALMA

Un inglés que no paga; pero, paga

B. Logan, subteniente del buque inglés «Glorious» de la escuadra surta en la bahía, fué el sábado por la noche al Trocadero. Hizo un gasto de once pesetas, y al presentarle la cuenta el camarero del establecimiento Joaquín Puig Quintana, de 18 años natural de Barcelona, lejos de abonarla, le maltrató de obra, así como al vigilante nocturno don Jaime Fornés Moncadas y al guardia urbano D. Miguel Salamanca Bauzá que intervinieron para reducir al marino a la obediencia.

El mismo señor, en el Gran Hotel, rompió un jarrón valorado en cien pesetas.

Suicidio de una joven norteamericana

El día 15 del corriente llegó a Palma una joven extranjera acompañada de un caballero.

Se hospedaron en el Hotel Alhambra. El sábado por la noche marcharon del Hotel con objeto de embarcar para Barcelona.

Una vez a bordo del vapor rápido la joven se desembarcó sin que el caballero que le acompañaba se diera cuenta.

Cerca de las nueve y media la joven regresó al Hotel Alhambra tomando la habitación que antes ocupaba con el caballero.

Nada anormal notó la dependencia del hotel.

Domingo, cerca del mediodía, la camarera en vista de que no se levantaba llamó repetidas veces a la puerta, y en vista de ello dió cuenta al Director Gerente, D. Francisco García, el cual puso el hecho en conocimiento del Juzgado.

Personado el Juez ordenó que fuera abierta la habitación, encontrando a la joven sobre la cama.

Reconocida por el médico forense don Bernardo Obrador certifió la defunción.

En la mesa de noche, dejó la joven una jeringuilla de inyecciones, con la cual se supone que se debió inyectar algún tóxico para suicidarse.

También dejó escrita una carta testamentaria dando instrucciones a una hermana suya que vive en Barcelona, sobre el traslado de su cadáver.

A las tres de la tarde el Juez ordenó la conducción del cadáver al depósito judicial del Cementerio.

La joven de nacionalidad norteamericana se llamaba Hanni Larissa Zolgar de 23 años, estudiante de Artes.

Letreros contra el fascio

Domingo por la mañana en el edificio que antes ocupaba el consulado alemán (Rambla junto al Instituto) y en la peana de la estatua del Beato Ramón Llull y en otros sitios, aparecieron unos letreros, escritos con tinta, contra el fascismo; contra Hitler y con vivas a la Tercera Internacional.

El que estaba en la estatua del Beato Ramón Llull iba dirigido a los estudiantes.

Por orden gubernativa fueron arrancados dichos letreros.

Durante todo el día los consulados alemán e italiano estuvieron custodiados por la guardia de Seguridad.

Un fenómeno extraño

El martes, a primera hora de la noche, se inició en la bahía una bajamar que fué creciendo en proporciones inesperadas y tal vez no registradas anteriormente en esta ciudad.

La bajamar alcanzó su período máximo alrededor de las 7 y media de la tarde, en que el nivel del agua había descendido cerca de un metro.

Este brusco e inesperado descenso dió lugar a que las bombas de circulación de los condensadores de las fábricas de electricidad no pudieran elevar el agua del mar y ello dió lugar a su vez a la interrupción, por breves momentos, del servicio eléctrico de esta ciudad.

Poco después de producida la suspensión fué restablecida la normalidad del servicio de suministro eléctrico.

Uno que se aprovecha

La guardia civil del puesto del terreno comunicó al Gobernador que hacía algún tiempo cierto individuo se dedicaba a recorrer las viviendas ocupadas por extranjeros, donde exhibía un certificado del cura-párroco del Molinar, pidiendo limosnas para entregar a las supuestas familias de unos naufragos, viudas y varios hijos, que a causa de un accidente en el mar habían quedado en el mayor desamparo. Para que no pudieran sospecharse de é mostraba, además, un pliego certificado con el sello del citado párroco.

Hechas averiguaciones y como se comprobó que lo afirmado por el solicitante no era verdad y si solo una patraña para hacerse con dinero, se efectuaron diligencias para detenerle, consiguiéndose en la mañana del día 17 en el mismo caserío del Terreno.

Dijo llamarse Pedro Bergas Más, de 28 años, y le fueron ocupadas 1440 ptas. de las diferentes partidas recaudadas. 440 de las cuales había recaudado en la mañana de dicho día.

Añade la guardia civil que el individuo de referencia, al divisar la pareja sacó unos papeles del bolsillo que quemó para que no se enteraran del escrito que contenían.

Al preguntarle que decían dichos papeles, contestó que era la lista de lo que había recaudado, que quemó para que no se conociera la cantidad recogida.

Le fué ocupado un sello falso que dice: Antonio Beltrán Cura. Párroco del Molinar, que dijo mandó construir expresamente para el caso.

Dicho individuo fué puesto a disposición del Juzgado.

DE LLUBI

Suicidio

La guardia civil del puesto de Muro da cuenta de que a las 2:30 del sábado tuvo noticia de que en la calle de la Cruz, núm. 11, de la villa de L'ubi había sido hallado colgado un hombre.

De las averiguaciones practicadas resultó que hallándose en la referida casa su dueño Antonio Munar Bauzá, de 72 años, acompañado de su esposa, esta tuvo necesidad de salir para unas compras y al regresar se encontró con que había atentado contra su vida, colgándose de una vigia de uno de los pisos.

Se desconocen los móviles que le indujeron a tomar la fatal resolución.

El juez ordenó el levantamiento del cadáver y traslación al cementerio.

DE ANDRAIX

Embarrancamiento

Hace algunos días, tuvo la fatalidad de embarrancar en esta costa la embarcación «Lladó» que se dedicaba a la pesca del «bou», perteneciendo a esta matrícula. Era propiedad de D. Ramón Ros.

De este puerto salieron varias embarcaciones con motivo de prestarle auxilio, siendo estéril, debido al mal estado del mar.

La embarcación, fué sacada a flote y conducida a remolque al puerto el día siguiente en que el mar ya no estaba agitado.

DE IBIZA

Incendio intencionado?

El vecino del puesto de Son Juan, Juan Torres Torres, denunció que en la noche del día 9, sobre las 23 horas, habían pegado fuego a uno de sus almehes y a una caseta vieja en la que había almacenado paja. Añadió que suponía que los causantes del incendio eran sus convecinos con quienes está enemistado.

Dedució la guardia civil que el incendio bien pudiera ser una venganza contra el Torres.

El fuego pudo ser extinguido por el propio dueño de la cista y paja, habiéndose quemado unos 80 quintales de dicho pienso, valorados en 400 ptas.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 21 de Marzo de 1933

A la hora de costumbre bajo la presidencia del Sr. Alcalde accidental D. Miguel Arbona Colom, y con asistencia de los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, don José Serra Pastor y D. Ju. Casanovas Escalés se reunió nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Abierta la sesión se aprueba el acta de la anterior.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Abona, 7'65 ptas. por comida suministrada a dos transeúntes pobres. A D. Juan Oliver, 61'65 ptas. por aserrar leña para uso de las estufas de las dependencias municipales.—A D. Juan Colom, 191'99 pesetas por aserrar leña y varios maderos para el lavadero de la calle de Pi y Margall.—A D. Martín Cifre, 668'65 ptas. por diferentes reparaciones practicadas en la Escuela de Santa Catalina del Puerto.—A D. José Aguiló, 10'15 ptas. por un recorrido efectuado por el Juzgado en uno de sus autos.—La subvención de 250 ptas a la Lira Sollerense.—Al oficial s/che D. Vicente Saborit, 50 ptas. por cuidarse del reloj público.—A los Maestros Nacionales, 1450 ptas. por derecho de alquiler.—Y 525 ptas. por el alquiler de la casa y abono del Teléfono de la Guardia Civil.

Queda sobre la mesa, para los efectos de revisión una factura de D. José Aguiló que asciende a 87'15 ptas. por diferentes viajes realizados en auto por cuenta del Ayuntamiento.

Después de leídas las correspondientes instancias la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Pedro Palou Cabot, para construir un cuerpo de edificio adosado a la segunda vertiente de la casa n.º 28 de la calle de Real y practicar varias reparaciones en la misma.

A D. Bernardo Bisbal, como encargado de D.ª Francisca Mayol Coll, para efectuar varias reformas en la segunda vertiente de la casa n.º 6 de la calle de la Romaguera.

Al mismo D. Bernardo Bisbal, como mandatario de D.ª Francisca Forteza Aguiló, para practicar diferentes obras en la casa señalada con el n.º 63 de la calle de la Luna.

A D. José Morell Colom, en representación de D.ª Rosa Colom Pastor, propietaria de los solares n.ºs 64 y 65 del Cementerio municipal para colocar en los mismos unos hierros de adorno, según el diseño que acompaña.

Pasa a informe de la Comisión de Obras, una instancia suscrita por D. Juan Casanovas Casanovas, como delegado de D. Dimán Deyá, por la cual intercede le sea concedido permiso para e- trechar el portal de la casa n.º 5 de la calle del Viento.

Se da cuenta de una carta suscrita por D.ª Antonia Duval, mediante la cual interesa se haga efectivo el censo que el Ayuntamiento presta a los herederos de D. Gabriel Reus.

Se acuerda se haga efectivo después de haberse examinado el libramiento en que consta la copia de la documentación acreditativa de aquellos derechos de censo.

Después de leída una comunicación de Sr. Alcalde de Palma interesando sea satisfecha la cantidad de 1.141'37 ptas. que es la

suma que corresponde satisfacer por la cuota carcelaria del corriente ejercicio, la corporación acuerda su pago.

Se da cuenta del proyecto, memoria y presupuesto confeccionado por el Sr. Ingeniero D. Antonio Dicenta para construir un depósito de agua.

Después de entrada, la Corporación acuerda realizar aquellas obras por administración bajo la dirección del aludido Sr. Ingeniero.

El Sr. Pastor interesa que no se derribe más acrcia en el camino de Sa Font de S Olla, pues si continuaba el buen tiempo los propietarios de aquellos terrenos inmediatos se verían privados de poder regar.

El Sr. Presidente le contesta que tiene dados las necesarias órdenes al capataz de la brigada municipal.

El Sr. Rullán, pide que cuando venga el Sr. Dicenta se examinen aquellas obras de la Avenida de Cristóbal Colon que se tienen denunciadas.

El Sr. Serra, refirióse al asunto de las aguas, exponiendo que uno de los pocos vecinos que falta firmar, pide que se le deje la anchura suficiente para poder pasar con el carro.

El Sr. Casanovas, manifiesta que lo más eficaz sería que el Sr. Alcalde examinara las pretensiones que tiene aquel señor celebrando una entrevista con el interesado.

El Sr. Forteza afirma que se ha de tener en cuenta que resultaría muy costoso pues se tendría que derribar y volver a edificar un muro de dos metros de alto.

Se da lectura a una proposición suscrita por el concejal Sr. Casanovas, interesando se prohíba toda clase de juego de interés.

El Sr. Casanovas añade que es un acuerdo tomado por la agrupación Socialista, y que se debe extinguir principalmente el juego llamado «Canario» que es una plaga que de un modo alarmante va extendiéndose en esta población.

El Sr. Forteza es partidario de que este asunto se deje en manos del Sr. Alcalde, ya que es incumbencia de la Alcaldía.

El Sr. Casanovas expone que ha recibido quejas de algunas esposas los sábados que encuentran faltas de recursos para poder pasar la semana, pues el marido antes de llegar a casa había dejado el total o gran parte de sus jornales en la mesa de juego.

El Sr. Serra opina que debe pedirse al señor Gobernador que se prive toda clase de juego.

El Sr. Pastor, manifiesta que antes de privarse se puede moderar, señalándose un límite.

El Sr. Presidente, contesta que si tolera el juego llamado «canario» es porque de vez en cuando recibía quejas de que en un punto u otro se jugaba a los prohibidos, y tolerándose este juego, no le han llegado más quejas, señal éllo de que se ha atajado el mal.

El Sr. Serra, muéstrase contrario al juego, manifestando que si se deja jugar en pequeño se jugará también en grande, y así es que la Alcaldía debe suprimirlo.

El Sr. Casanovas, hace constar que su voto es para que se prohíba toda clase de juego de interés.

Al tratarse de satisfacer la factura del señor Cifre, el Sr. Serra interesa que se hagan gestiones para terminar las escuelas del Puerto a fin de poder solicitar la subvención del Estado que serían unas 36 mil pesetas.

El Sr. Rullán dice que sabiendo que han bajado el precio de las harinas pide al Sr. Presidente interese de los panaderos u a baja en el pan, y al mismo tiempo que se vele para que den el peso correspondiente.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levanta la sesión siendo las 9'45 de la noche.

POR 6 MIL DUROS

Se vendería una finca de 14 cuarteradas parte de ella poblada de árboles jóvenes le demás es garriga, esta casi toda cercada de pared y da a la carretera nacional; hay casa para el colono con todas sus comodidades con un pequeño huertitas con agua para los menesteres de la casa, está situada a unos 2 kilómetros de un pueblo del llano de la isla muy sano y alegre.

Para informes y tratos dirigirse a Jaime Busquets, Predio Son Terrola.—SINEU.

JOVEN PRACTICO

en el comercio de frutas teniendo carta de trabajo y hablando correctamente el francés, desea colocación en Francia o Argelia.

Para informes: En esta Administración.

AUTO RENAULT

7 plazas, conducción interior. 17 HP. En buen estado. Se vende.

Para informes: Garage Palou.—San Jaime.—Teléfono n.º 64.—SOLLER.

Almacen de Frutas y Licores

Se desea vender al Este de Francia. De preferencia al contado.

Informar en esta Administración: Llubí, 27.

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 160'00.
Trigo, (cuartera), a 26'50.
Cebada del país, a 32'50.
Cebada forastera, a 33'00.
Avena del país, a 34'00.
Habas para cocer, a 45'50.
Habas para ganados, a 46'00.
Maiz, a 45'00.
Garbanzos, a 62'00.

Jerónima Barceló

Profesora en Partos

Participa a su clientela y público general haber trasladado su domicilio en la calle de Buen Año, n.º 2-2-2, Sóller.

TUMBA

de 18 nichos, recientemente construída. Se vende. Informarán en esta Administración.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

| | Francos | Liras | Dólares | Marcos | Liras | Suizos | Belgas | Argentinos |
|-----------|---------|-------|---------|--------|-------|--------|--------|------------|
| Sáb. 18 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Lunes 20 | 46'85 | 40'95 | 11'79 | 2'80 | 61'20 | 231'10 | 166'80 | 3'16 |
| M. r. 21 | 46'80 | 40'75 | 11'85 | 2'85 | 61'40 | 230'10 | 166'30 | 3'10 |
| Mier. 22 | 46'75 | 40'75 | 11'90 | 2'83 | 61'40 | 230'10 | 166'30 | 3'08 |
| Jueves 23 | 46'70 | 40'75 | 11'90 | 2'88 | 61'40 | 230'10 | 166'30 | 3'08 |
| Vier. 24 | 46'70 | 40'70 | 11'88 | 2'88 | 61'10 | 229'80 | 165'50 | 3'08 |

Disponible Leña de olivo

Fara estufas

Cortada pequeña a 10 reales quintal

A DOMICILIO

F. PONS.—Camino de Fornalutx, 171

EL BUEN GUSTO

en camisas a medida y confeccionadas

En tonos los más modernos y en sedas lo mas chic

Nada pierde con visitar

CASA TERUEL

SAN JAIME, 19 -- PALMA

English Spoken

On parle Français

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA: SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

LISTA

Las personas que contribuyeron a la suscripción abierta por D. Juan For y Sastre para ayudar a las necesidades de las hermanas Gloria y Lorenza Bustos y Bartrena con motivo de la defunción de su Padre (Q. E. P. D.)

| Nombre | Pesetas |
|-----------------------------|---------|
| Pablo Mora Alcover | 5 |
| Juan Jernández | 1 |
| Andrés Arbona | 2 |
| Francisco Balichi | 0.25 |
| Maria Castañer | 0.25 |
| Antonio Marroig | 0.25 |
| N. N. | 1 |
| Juan Magraner | 1 |
| Pedro Castañer | 1 |
| José Isern | 2 |
| Antonio Gay | 2 |
| Barbara Soler | 1 |
| José Forteza | 0.25 |
| Margarita Aguiló | 0.25 |
| Margarita Rullán | 0.25 |
| Una buena persona | 1 |
| " " " | 2 |
| " " " | 2 |
| Francisca Llinás | 2 |
| Isabel Pastor | 2 |
| Antonio Castañer | 2 |
| Magdalena Canals | 1 |
| Bartolomé Ferrer | 2 |
| Isabel M. Sampol | 1 |
| Magdalena Montaner | 2 |
| Antonio Vicens Sastre | 1 |
| Catalina Magraner | 1 |
| Francisca Arbona | 2 |
| Francisca Rullán | 2 |
| Bernardo Mayol | 5 |
| José Ferrer | 2 |
| Vicente Moratal | 2 |
| N. N. | 0.50 |
| Paco Arcas | 1 |
| Melchor Coll | 2 |
| trabajador | 0.50 |
| Juan Rullán | 1 |
| N. N. | 0.50 |
| Damián Deyá | 2 |
| José Coll | 2 |
| Bartolomé Gumbau | 2 |
| Pedro Lucas Ripoll, Vicario | 5 |
| Francisco Arbona | 2 |
| católico | 1 |
| Juan Mayol | 1 |
| Maria Rullán | 5 |
| Catalina Colom | 2 |
| Juan Bauzá | 1 |
| Jerónimo Pons. Pbro. | 5 |
| católico | 2 |
| " " " | 1.25 |
| Bartolomé Cánaves | 1 |
| Maria Mayol Frontera | 10 |
| Antonio Castañer | 2 |
| Francisca Marroig | 1 |
| Ana Forteza | 2 |
| Alejandro Pomar | 2 |
| Bartolomé Coll, Pbro. | 1 |
| José Pastor, vicario | 1 |
| Gabriel Batle | 2 |
| católico | 2 |
| Juan Forteza Cortés | 1 |
| Jaime Antonio Aguiló | 1 |

| | |
|---------------------------------------|--------|
| " José Aguiló | 1 |
| Una buena persona | 1 |
| " " " | 1 |
| " " " | 5 |
| D. José Forteza | 3 |
| " José Pizá | 2 |
| Una buena persona | 0.40 |
| D.ª Magdalena Morell, Viuda de Llinás | 5 |
| Una buena persona | 0.40 |
| D.ª Paula Arbona | 2 |
| Una buena persona | 1 |
| " " " | 0.40 |
| D.ª Ana Morell | 2 |
| Una buena persona | 1 |
| D.ª Rosa Ripoll | 2 |
| Una buena persona | 1.25 |
| " " " | 1.50 |
| " " " | 1 |
| " " " | 1 |
| D.ª Antonia Arbona | 1 |
| " Margarita Coll | 2 |
| D. Antonio Amengual | 2 |
| " José Coll Arbona | 1 |
| Una buena persona | 1 |
| D. José Estades | 1.00 |
| " Bernardo Oliver B'au | 1 |
| " Andrés Fuster | 0.40 |
| " Pedro Gallard | 1 |
| " Ramón Cabrer | 0.50 |
| " Ramón Escalas | 0.50 |
| Una buena persona | 1 |
| D.ª Isabel M.ª Llabrés | 1.00 |
| D. Ramón Vicens Casanovas | 4 |
| Una buena persona | 1 |
| " " " | 0.40 |
| D. Amador Pons Coll | 2 |
| D.ª Maria Orell Alcover | 5 |
| D. José Morell | 1 |
| Suma total | 169.00 |

Lista de donativos

Habiéndonos enterado de que la Casa Hospicio de la Ciudad de Sóller atraviesa una apurada situación, no alcanzando a cubrir sus gastos, a pesar de la generosa ayuda del Magnífico Ayuntamiento y vecindario sollerense, hemos pensado ayudar a dicho benéfico establecimiento en la medida de nuestras fuerzas. Para ello rogamos a Vd. una promesa de ayudarnos. Inscríba Vd. su nombre y la cantidad que esté dispuesto a darnos. Esta lista será entregada al Sr. Recaudador de la Casa Hospicio, quien pasará por su domicilio para hacer efectivo su donativo. Una vez reunidos todos los donativos dicho Sr. Recaudador hará entrega de la cantidad recaudada al Magnífico Sr. Alcalde de la ciudad de Sóller, Presidente nato de la Casa Hospicio. Se publicará en los semanarios locales el resultado obtenido con indicación

nominal de los donantes y sus respectivas donaciones. Acepte Vd. nuestras mas expresivas gracias. Puerto de Sóller 25 de Febrero de 1933 LA PYPSA.

Puertos y Pantanos S. A. 100' ptas.; Empleados de Puertos y Pantanos S. A. 249; X. X. 50; D. Andrés March. 1'; N. N. 5; D. Edison Calatoni, 15; D.ª María Blauguer, 2; D. Francisco Forteza, 5; D. Gaspar Mayol, 5; D.ª Mercedes Salas, 5. D. Edmundo Soler, 1; D. Andrés Pizá, 5, D. José Arbona, 5; Sra. de Rotaache, 10; Srta. Juanita de Rotaache, 5; Hotel Marisol, 15; Turista Marisol, 1; Turista Marisol, 2; Hotel Costa Brava, 15; D. F. W. Clark Jr. 5. Sra. Martino, 5; D. Godfrey Winn, 5; Turista Costa Brava, 5; D. J. H. Smith, 5; Sta. Gloster Smith, 5; D.ª E. M. Smith, 2; Turista Costa Brava, 5; D. R. S. Cole, 5; D.ª H. Essers and ten Holt, 5; D.ª Irma Cooke, 5. Empleados Costa Brava, 6; D. Miguel Garcias, 5; D. Francisco Torres, 5; D.ª Maria Fiol, 5. D. Gabriel Castañer, 1; D.ª Catalina Vicens, 5; Hotel Miramar, 5; D. Pedro Castelló, 5; Srta. Moore, 3; Srta. Adan, 3. D.ª Ana Vilanova, 2; N. N. 0.25, D. Juan Mas, 1; Unión de Derechas, 50; D. José Estades, 2; D.ª Catalina Joy, 5; D.ª Maria Joy, 2; D.ª Maria Castañer, 1, D.ª Constantina Monserrat, 5; D.ª Catalina Mayol, 2. D.ª Jerónima Barceló, 3; D. Juan Colom, 5. N. N. 2; N. N. 2.50; D. Jaime Ripoll, 1; D. Juan Morro, 0.50; D. Juan Magro, 1; D.ª Jerónima Pujades, 1.50; D. Gabriel Pujades, 1; D. Pascual Vivas, 1. D. Gabriel Mayol, 5; D. Mariano Rovira 5; D.ª Lucia Vicens, 2; D. Jaime Aguiló, 5; D. Juan Forteza, 2; D. José Forteza, 2; don Antonio Jaume, 5; D. Esteban Roig, 1. Circulo "La Unión" 25; Sr. Maestro P. de Sóller, 5. D. Antonio Llaneras, 2; D. Joaquín Reynés, 5; D. Cristóbal Trias, 5; Banco de Sóller, 25; D. Jaime J. Joy, 9; D. José Serra, 5. D. Antonio Colom, 2; D. Juan Marqués, 5; X X X, 5. D. Jaime Oliver, 5; D. Salvador Elias, 2; D. José M.ª Puig, 25; D. Arnaldo Casellas; 5; D. Miguel Fuster, 1; D. Juan Palou, 5; D. J. A. M., 5; Ilmo. Obispo de Huesca, 25; D. Jaime Torrens, 5; D. Antonio Pons, 2. D. Matias Oliver, 5; D. Andrés Arbona, 1; Por caridad, 1; Un español, 5; D. Pedro Antonio Casanovas, 5; D. David March, 5. Suma 898.75 ptas.

Nota de la Redacción

En adelante, no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no vayan refrendados con una firma solvente. Tales escritos deberán estar en poder nuestro el jueves a más tardar. Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana

EXPORTATION
Oranges mandarines
citrons

CASTAÑER
Y
BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS-CASBAU
Teléfono N.º 94.



Un gran aparato de radio en pequeño

Sólo se diferencia en el tamaño de los otros miembros de la gran familia ATWATER KENT. En selectividad, potencia, pureza de tono y sólida construcción, no tiene competidor. Superheterodino, pentodo, variable Mu y altavoz dinámico. Construido de ricas maderas. Elegantísimo.

ATWATER KENT RADIO

Representante exclusivo: CASA PIZÁ-SOLLER

Especialidad en reparaciones de BICICLETAS

Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de compromisos a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZÁ--Plaza de la Constitución, 11

LA INTERMEDIARIA MALLORQUINA PALMA
Compra-Venta y alquileres de fincas rústicas y urbanas y de establecimientos comerciales

Comisiones, Colocación de empleados, Cobro de créditos y facturas morosas, Despacho de documentos: Legislación de documentos en Ministerios, Consulados y Notarías; Expedientes de opositores, informes de expedientes: Certificados de los Registros Civiles, de la Propiedad. Últimas voluntades y penales; documentación de Chauffeur, Pasaportes. Préstamos Hipotecarios. Colocación de Capitales con operaciones Hipotecarias y otras tanto o más garantidas

Representante en Sóller:

ANTONIO PIÑA FORTEZA—Luna, 29—Teléfono, 52

- Materiales eléctricos
- Bicicletas
- Artículos de fotografía
- Artículos para regalo
- Perfumería

Instrumentos de cuerda

Fonógrafos
Discos

Hornillos de bencina

Aparatos de calefacción

Materiales de construcción de toda clase

PRODUCTOS DE LEVANTE
NARANJAS, MANDARINAS LIMONES
VERNAS Y DEMAS FRUTAS.
CLASES SUPERIORES
BARDER Y PLANAS
San Cristobal, N.º 18. TELÉFONO N.º 46
CARCAGENTE-ESPAÑA

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

ALCIRA
(VALENCIA. - ESPAÑA)

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas,
Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

LOS TIEMPOS SON DUROS

...hay que ingeniarlos para superarlos

En España hay millares de recursos inexplorados, que en otros países son fuentes de gran riqueza

El problema de la vida no es ningún problema todavía en España... ¡Basta querer resolverlo!

El "Centro Internacional de Orientación Técnico-Industrial", integrado por expertos capitanes de industria y bajo el control de eminentes hombres de ciencia, está dispuesto a facilitar, por QUINCE PESETAS diez planes de negocios perfectamente realizables en la localidad de vuestra residencia, y a encargarse, después, de orientaros y dirigirse mediante condiciones a convenir.

Asunto absolutamente serio y de alta responsabilidad

Ciudad y correspondencia: C. I. O. T. I. - SAGUES, 7 - BARCELONA

FOTOGRAFÍAS

sobre placas de cobre
esmaltadas inalterables
PROPIAS PARA CEMENTERIOS
FOTO STUDIO CASTAÑER
Vía 14 de Abril

Parado de Valldemosa

Para piano

PRECIO 1'50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERÍA DE SALVADOR CALATAYUD, LUNA 27

JUAN RAYMOND

SASTRE

Alas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los

domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Niños leed "Pulgarcito"

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42. - PALMA DE MALLORCA

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC - ALGER

Commission -- Consignation

Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. - MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS MARQUETTE

Téléphone:
35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casos asociados:
Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
M. Fernández.
M. de Lete.
J. Maillot & Fils.
J. Massot & Fils.
Ma. Rocaries C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

casos asociados:
BARCELONA: Llauder, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, tel. fono 16.825.
VILLARREAL: Estación.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Albuminuria.
3. Eufemia, Arterioesclerosis.
4. Anemia.
5. Solitaria.
6. Nervios: Epilepsia.
7. Tos ferina.
8. Reglas dolorosas.
9. Lombrices.
10. Diarrea y enteritis.
11. Obesidad, Parálisis.
12. Depurativa sanguínea.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides.
15. Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
17. Estreñimiento.
18. Ulcera estomacal.
19. Ulcera varicosa.
20. Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS
Útilice Vd. el adjunto cupon hoy mismo, mandándolo en sobre cerrado, como impresión, con sello de 2 cts

son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.
Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL
«Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Director de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.
Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio
SOLLER - Tip SALVADOR CALATAYUD

RABELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CALATA - VALENCIA

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx
Calle de la Rectoria n.º 15 - SOLLER

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: eria de Salvador Calatayud, una 27

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79
Registre du Commerce 47.219

Télégrames: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS
MICHEL ARBONA FILS
SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCHAS

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

N. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix - Plaquette en Argent - Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASLAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER - Mallorca

Telegramas: F. PONS Teléfono 27

Marca registrada 811

ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C^{IE}

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 124
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SÈTE

Succursale à **NICE: Maison "VALENCIA"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation - Commission - Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
50 Rue du Hamel 47 du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85.792

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)
Teléfono núm. 91. Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris - MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79

TÉLÉGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE
1, Rue Saint-François-de-Paule.
2, Rue Saint-François-de-Paule.
1, Rue de Cours.

TOULON
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. - Adresse Télégraphique: COLMICAS